

# RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, kesäk. 2 - Wed. June 2, 1999

FINNISH AMERICAN WEEKLY

95. vuosikerta Vol. XCV No. 22

65 cents

## Ahtisaari valmis matkustamaan Belgradiin tänään

Suomen presidentti Martti Ahtisaari on valmis matkustamaan Belgradiin jo tänään keskiviikkona. Presidentti Ahtisaaren oli määrä neuvotella tiistaina Bonnissa jälleen Venäjän Balkanin erityislähettilään Viktor Tshernomyrdinin ja Yhdysvaltain apulaisulkoministerin Strobe Talbottin kanssa.

Kolmikon ohjelmassa oli myös tapaaminen Saksan liittokanslerin Gerhard Schröderin. Jos Venäjän ja Yhdysvaltain mielipide-erot Kosovon rauhanehdoista kaventuvat, Ahtisaari voisi matkustaa Belgradiin jo tänään yhdessä Tshernomyrdinin kanssa, kerrottiin presidentin kansliasta maanantaina. (MTV3-Reuters)

## Naton maajoukot jakavat suomalaismielipiteet

Maajoukkojen lähettäminen Kosovoon jakaa suomalaismielipiteet. Tanskalaisen kyselyn mukaan 45 prosenttia Suomen vastanneista vastustaa maajoukkojen lähettämistä Kosovoon. Maasodan kannattajia oli 40 prosenttia. 13 prosenttia ei osannut sanoa kantaansa. Naton ilmaiskut jakavat mielipiteet niinkään kahtia. Kannattajia on vain prosenttiyksikkö enemmän kuin vastustajia.

Kantaa Naton ilmaiskuihin ja maajoukkoihin kysyttiin 9 436 ihmiseltä kahdessatoista EU-maassa. Maasota saa eniten kannatusta Ranskassa, Britanniassa ja Tanskassa. Vastustusta löytyy eniten Kreikassa. (MTV3-Reuters)

## EU saattaa periä maataloustukia takaisin

EU saattaa periä Suomelta jopa 100 miljoonaa markkaa maataloustukia. Syynä tuen takaisinperintään on Euroopan komission tyytymättömyys tukea saaneiden maatalojen valvontaan Suomessa. Takaisinperintä uhkaa Suomea nyt ensimmäistä kertaa.

Ympäristötukia joudutaan palauttamaan ehkä jo kesäkuussa, vuosien 1995-96 eläinpalkkioista neuvotellaan vielä komission sekä maa- ja metsätalousministeriön kesken. Rahoja ei karhuta viljelijöiltä, vaan maksuieheksi joutuu valtio.

Maatalousneuvos Heimo Hanhilahti Suomen maa- ja metsätalousministeriöstä uskoo palautettavan summan putoavan tuntuvasti komission korkeimmista laskelmista.

"Olemme kyllä hämmästyneitä, jos se liikkuu lähellä sataa miljoonaa", hän toteaa.

Eläinpalkkioissa on kyse huomattavasti pienemmistä rahoista. Hanhilahti ei kuitenkaan halua "arvailia" markkamääriä, koska komission vaatimuksista ei kirjeenvaihdon tässä vaiheessa oikein ole selvyttä.

Maa- ja metsätalousministeriön tiedotteen mukaan valvontasäännöksiä on pyritty noudattamaan mahdollisimman tarkasti, jotta tuet saataisiin täysimääräisesti käyttöön. Virheitä on silti sattunut. Maa- ja metsätalousministeri Kalevi Hemilä kutsui äskettäin *Helsingin Sanomissa* EU-tukien hallintaa ja valvontaa edellisen ministerinkautensa pahimmaksi epäonnistumiseksi. Hänen mukaansa EU:n edellyttämä valvontajärjestelmä on ollut yllätys. Vaikka valvonnan resursseja on lisätty, ne eivät ole riittäneet "valtavaan valvontabyrokraatiin". (MTV3-STT)



Helsingin Sotaveteraanikuoron jäsenet puolisoineen Niagaran putouksilla. Kuoron kaksiviikkoisen USA:han ja Kanadaan kohdistuneen kiertueen toinen osa löytyy sivulta 3. Kirjoittaja ja valokuvaaja on Sini Harjunmaa.

## Suomen EU-puheenjohtajuuden kunniaksi juhlarahoja

Suomen EU-puheenjohtajuuden kunniaksi lyödään 10 markan erikoisraha sekä 10 markan keräilyraha. Valtiovarainministeriö päätti juhlarahoista saatuaan hallituksen raha-asiaivaliokunnalta puoltavan lausunnon.

Erityisrahaa lyödään enintään 100 000 kappaletta ja keräilyrahaa enintään 3000 kappaletta. Molemmat rahat ovat kooltaan sekä arvo-puoleltaan samanlaiset kuin käytössä oleva 10 markan käyttöraha.

Rahojen tunnuspuolella oikealla on kohokuviona naisen kasvat ja vasemmalla suusta tulevaa puhetta kuvaava kohokuvio. Renkaassa on kehäkirjoituksena SUOMI, FINLAND ja EU 1999. Lisäksi oikealla on maapallon pituus- ja leveyspiirejä kuvaavia viivoja. Rahassa on myös reunusteksti PUHEENJOHTAJA - ORDFÖRANDE - SAGADOALLI.

Rahat ovat nimenomaan markka-arvoisia, eikä niissä ole mainintaa eurosta. Yhteisen suosituksen mukaisesti EU-maat eivät julkaise euroarvoisia rahoja ennen vuotta 2002 sekaannusten välttämiseksi. Rahojen tunnuspuolen on suunnitellut taiteilija Jarkko Roth.

Rahat lasketaan liikkeeseen Suomen EU-puheenjohtajuuskautensa ensimmäisenä päivänä siis 1. heinäkuuta. (STT)

## Benecol Yhdysvaltain markkinoilla

Raisio Yhtymä on päässyt viimein markkinoimaan Benecol-margariinia Yhdysvaltoihin. Benecolin Yhdysvaltain-valloitukselle oli pitkään esteenä elintarvikevalvontaa suorittavan viranomaisen, Food and Drug Administrationin (FDA), kanta. Nyt FDA on kuitenkin muuttanut kantansa Benecolin kannalta myönteiseksi. Myönteisen kannanoton taustana on Raisio Yhtymän toimittama laaja tieteellinen aineisto Benecolista, yhtiö kertoo tiedotteessaan.

Benecol-tuotteiden toimitus alkoi viime viikolla. Sarjan ensimmäiset tuotteet ovat margariinilevitteitä kahtena versiona, normaalina ja kevyenä. Vähittäishinnaksi suositellaan 4,99 dollaria pakkaukselta. Benecol-tuotteet tulevat olemaan saatavissa johtavista elintarvikemyymälöistä kautta maan.

Benecol-margariini on ollut Suomessa markkinoilla vuodesta 1995. Sitä on käyttänyt toista miljoonaa henkilöä yhteensä 260 miljoonaa annosta. Kokemukset ovat olleet hyvin myönteisiä. (MTV3)

## Amerikkalaissijoittaja suosittelee suomalaisosakkeita

Yhdysvaltalaisen Tiger-sijoitusryhmän toimitusjohtaja Kevin Becker kehottaa suomalaisia ostamaan kansallisten yritysten osakkeita niin kauan kun ne ovat halpoja.

"Kun muualla huomataan, miten edullisesti täällä voi kauppooja tehdä, nousevat hinnat pilviin ja hyvä tilaisuus on mennyttä", Beckerin sanoo.

jatkuu takasivulla

### This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 6 - 11

- World premiere of musical 'The Sampo' at FinnFest USA '99
- 'Myllärit' concert to mark Juhannus in Fitchburg
- Scandinavian Midsummer celebration to feature Finnish, Finnish-American artists

## Suomen uutisia

### Halosesta odotetusti SDP:n presidenttiehdokas

Sosiaalidemokraattinen puolue on asettanut ulkoministeri Tarja Halosen virallisesti presidenttiehdokkaakseen. Halosen nimitys tapahtui Turun puoluekokouksen päätöksiä yksimielisesti suosionosoitusten saattelemana.

Halonen voitti kokouksen alla järjestetyt SDP:n esivaalit selkeästi. Hän lupasi päätöksen jälkeen tehdä parhaansa ollakseen luottamuksen arvoinen. Hänen vaalikampanjansa alkaa vasta vuodenvaihteen jälkeen.

Halosen lisäksi presidentinvaaliin on alemmin asetettu ehdolle vihreiden europarlamentaarikko Heidi Hautala ja remonttiryhmän Risto Kuisma. Useimmat puolueet tekevät asiassa päätöksen vasta syksyllä. (MTV3-STT)

### Niinistö kokoomuksen ykkösehdokas

Valtiovarainministeri Sauli Niinistö on noussut kokoomuksen sisäisen presidenttipelin ykköseksi. Hänen vastaehdokkaakseen kyselyssä asetettu puhemies Riitta Uosukainen voittoi Niinistön enää vain naisten keskuudessa.

Taloustutkimuksen *Iltalehdelle* tekemässä tutkimuksessa 44 prosenttia suomalaisista pitää Niinistöä sopivampana presidenttiehdokkaana kuin Uosukaista. Uosukaista pitää Niinistöä parempana 33 prosenttia vastaajista. Kokoomus asettaa presidenttiehdokkaansa yllämainitussa puoluekokouksessa syksyllä. (STT)

### Enestam kutsuu porvaripuolueita Rehnin taakse

Ruotsalaisen kansanpuolueen puheenjohtaja Jan-Erik Enestam kutsuu kaikki porvaripuolueet tukemaan Elisabeth Rehnin presidenttiehdokkuutta. Hänen mukaansa hankeelle löytyy myös kansan tuki.

"Suomen kansalla näyttää olevan selkeä näkemys siitä, kenellä porvarillisella ehdokkaalla on äänestäjien tuki. Kutsun muut porvaripuolueet alusta asti yhteiseen rintamaan, ensin saamaan Elisabeth Rehnin asettumaan ehdolle ja sitten johdonmukaisesti tukemaan Mäntyniemen tähtävää kampanjaa", Enestam totesi avatesaan RKP:n puoluekokouksen.

Enestam toisti puheessaan puolueen hartaan toiveen siitä, että Rehn suostuu ehdokkaaksi. Rehn on luvannut ilmoittaa kantansa loppukesästä. (MTV3-STT)

### Lumipyry harmina Pohjois-Suomessa

Epätavallisen runsas lumen-tulo on aiheuttanut ongelmia eteläisessä Lapissa ja Kollismaalla.

Rovaniemellä lunta oli maassa 15-20 senttiä. Liukkaus aiheutti kymmeniä ojaanajoja. Myös auruskalustoa otettiin uudelleen käyttöön kesäteloilta.

SM-liigan jalkapallo-ottelutkin jouduttiin peruuttamaan, sillä kentällä oli paremminkin hiihtoon soveltuva keli. (STT)

### Yömaidosta apua nukahtamisvaikeuksiin?

Kuopion seudulla on otettu myyntiin yöllä lypettyä maitoa, joka sisältää runsaasti melatoniinia. Maidon terveysvaikutuksista on vasta lähinnä kokeellista tietoa, mutta käytännön kokemuksia kertyy alkavan vähittäismyynnin ansiosta pian lisää.

Melatoninipitoisen maidon odotetaan vaikuttavan suotuisasti esimerkiksi vauvojen kolikkivaivoihin sekä nukahtamisvaikeuksista kärsivien unensaantiin. (SS)

### Tänä kesänä vähän hyttysiä

Tänä kesänä Suomessa on tavallista vähemmän hyttysiä. Oulun yliopiston lääketieteiden laitoksen mukaan tämän kevään säät ovat koituneet hyttysten surmaksi. Hyttysten toukat kuoriutuivat alkukevään lämpimillä säillä, mutta paleltuivat myöhemmin kevään kylmyydessä. (SS)

### Valtio ei Masa- Yardsin omistajaksi

Valtio ei aio ryhtyä Masa-Yardsin telakoiden uudeksi omistajaksi, sanoo kauppa- ja teollisuusministeri Erkki Tuomioja (sd). Hänen mukaansa suomalaisen telakkatoiminnan pitäisi olla kannattavaa ilman valtion apuakin. (SS)

### Exchange rate

May 24, 1999

1 Finnish mark = US \$ 1.781

1 US \$ = 5.5148 FIM

Foreign exchange, New York prices.  
Rates for trades of \$1 million minimum.

### Nimipäivät



Kesäkuun 2 p., Venla  
Kesäkuun 3 p., Orvokki  
Kesäkuun 4 p., Toivo  
Puolustusvoimain lippujuhla  
Kesäkuun 5 p., Sulevi  
Kesäkuun 6 p., Kustaa,  
Kyösti, Kustavi  
Kesäkuun 7 p., Suvi  
Kesäkuun 8 p., Salomo,  
Salomon  
Kesäkuun 9 p., Enso  
Kesäkuun 10 p., Seppo  
Kesäkuun 11 p., Impi, Immi  
Kesäkuun 12 p., Esko  
Kesäkuun 13 p., Ralli, Ralla  
Kesäkuun 14 p., Kielo  
Kesäkuun 15 p., Vieno, Viena

## Suomen uutisia

### Lipponen jatkaa SDP:n johdossa

Pääministeri Paavo Lipponen jatkaa SDP:n johdossa. Lipponen valittiin SDP:n puheenjohtajaksi uudelle kolmivuotiskaudelle yksimielisesti SDP:n äskettäisessä puoluekokouksessa Turussa.

Vuodesta 1993 puheenjohtajana toiminut Lipponen antoi valintansa jälkeen ymmärtää, että SDP:ssä tarvitaan sukupolven vaihdosta. Hän ei kuitenkaan sanonut suoraan lähtevänsä viimeiselle kaudelle. Myös puoluesihteerit Karl Laitinen sai jatkoajan yksimielisesti. (STT)

### Kriisinhallintajoukot harjoittelevat syksyllä Suomessa

Suomessa järjestetään ensimmäiset kansainväliset kriisinhallintaharjoitukset ensi syksynä. Naton rauhankumppanuohjelmaan kuuluviin ja Nato-standardien mukaisiin harjoituksiin osallistuu joukkoja Ruotsista, Norjasta, Tanskasta ja Suomesta. Vastaavat harjoitukset on pidetty jo Norjassa ja Ruotsissa.

Suomen harjoituksen johtaa läntisen maanpuolustusalueen komentaja, kenraaliluutnantti Jussi Hautamäki. Ohjelman mukaisesti kutsun esittää Suomi, ja joukot operoivat syyskuun puolivälissä Säkylän ja Niinisalon alueilla. Kriisinhallinta tulee korostumaan Naton toiminnassa.

"Tulevaisuudessa osa Naton rahoituksesta korvamerkitään suoraan kriisinhallinnan suunnitteluun ja yhteistyön kehittämiseen", Hautamäki ennusti.

Kriisinhallinta on keskeisin osa Suomen Nato-yhteistyössä, ja poliittinen johto haluaa, että Suomi on siinä aktiivinen. Se vahvistaa Suomen uskottavuutta ja kehittää myös maan omaa puolustusta.

"Suomen tavoitteena on pyrkiä vahvistamaan osallistumista kansainväliseen kriisinhallinnan suunnitteluun. Silti päätösvalta pysyy kansallisella tasolla, eli ratkaisuja tehdään tapaus tapaukselta", Hautamäki sanoi. (HS)

### Kulttuurien museo avattu Tennispalatsissa

Vuosisadan alun Silkkittelle marsalkka Mannerheimin silmin johdattelee uuden Kulttuurien museon avajaisnäyttely Helsingin Tennispalatsissa. Visuaalisesti houkuttelevaksi rakennetussa näyttelyssä katsoja soljahtaa Keski-Aasian tunnelmaan ja matkaa Marskin jäljillä Venäjän Turkestanista Kiinan Turkestanin ja aina Beijingin saakka. Päänäyttelyssä seurataan samaa reittiä, jonka Marski ratsasti kahdessa vuodessa. Kilometrejä kertyi yhteensä 14 000, joista yli 10 000 sotilas tahtoi ratsain.

Hän keräsi tapaamillaan Silkkittien kansoilta yli tuhat esinettä, jotka ovat nyt ensimmäistä kertaa kaikki esillä.

Marsalkan tutkimusmatkan sadon lisäksi Kulttuurien museo tarjoilee alkajaisiksi näyttelyn omien kokoelmiensa harvinaisista helmistä. Alakerran Tähdet kertovat -katselmuksesta löytyy niin egyptiläinen muumioarkku, afrikkalaisia naamioita kuin patagonialaisia nuolenkärkiäkin.

Etnografisia kokoelmia esittelevä Kulttuurien museo on osa Kansallismuseota. Mannerheim Keski-Aasiassa 1906-1908 -näyttely on yksi Helsingin kulttuurikaupunkivuoden tapahtumista ja se on osa laajempaa Silkkitie Helsinkiin 2000 -kokonaisuutta. (STT)

### Merita-Nordbanken miettii itselleen uutta nimeä

Ruotsalaisessa *Dagens Nyheter*issä pankin yrityskuvasta vastaava johtaja Lars Thalén kertoo, että nykyinen nimi oli alunperinkin tarkoitettu väliaikaiseksi ja uutta tarvitaan pankin mahdollisesti laajetessa entisestään.

Merita-Nordbankenin on arveltu etsivän uusia kumppaneita Pohjoismaista tai muualta Itämeren maista. Thalén kuitenkin korostaa, ettei hänen mielipiteitään pidä tulkita merkiksi siitä, että jokin suuri fuusio olisi tekellä. (MTV3)

### Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1999: \$2,746.36

Lempi Aallon muistolle  
Eino Berkiö, Leominster, MA ..... \$10.00

Lillian Davidsonin muistolle  
Mayme Sevander, Superior, WI: ..... \$10.00

Kiitos lahjoittajille!

Thank you for your donations!

## RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.  
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR  
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen  
Jonathan Ratila

### RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

### Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

# Uuden mantereiden valloitus

Trilogia Helsingin Sotaveteraanikuoron USA:n ja Kanadan matkasta

Osa 2. Kanada

Teksti ja kuvat: Sini Harjunmaa

Huhtikuun viimeinen maanantaiaamu oli aurinkoinen ja kaunis. Herätyskellon pirstessä kukonlaulun alkuaan olin hetkessä ylhäällä. Tavararöykkiöt eteisestä kannettiin autoon ja ajoimme hotellille Gardneriin, missä pirteät matkalaiset odottivat meitä. Oli aika jättää jäähyväiset tälle miellyttävälle majapaikalle ja matkata kohti uusia seikkailuja.

Konsertit Massachusettsissa olivat takanapäin, mutta meille varsinainen kiertue oli vasta alkamassa. Edessämme oli vielä neljä konserttia ja yli 2000 kilometriä, jotka ajaisimme tutussa luksusbussissamme mukavan ja ammattitaitoisen kuljettajan ohjaamana.

Aamutuimaan aurinko vielä hieraisi viimeisiä unenriippelitä säteistään ennenkuin se täydellä teholla pääsi lämmittämään ja valaisemaan matkaamme kohti länttä. Bussin edellä ajoi matkareittilämme tunnustelemassa Sunnyside Motorsin kiertueellemme lahjoittama valkoinen "huoltoauto", upouusi Ford Windstar, jota ohjasi puolisoni Hannu.

Hannu oli pistänyt asiat tärkeysjärjestykseen, asettanut vaativan tieteellisen tutkimustyönsä viikon ajaksi hyllylle ja antanut sotiemme veteraanien palvelukseen täydestä sydämeästään. Nokia Telecommunicationsin Bostonin Jaakko Riitisen ansiosta kommunikointi huoltoauton ja bussin välillä toimi loistavasti meille lainattujen kännykkäpuhelimien ansiosta.

## Pysähdykset

Aamun ensimmäinen pysähdys pidettiin jo tunnin sisällä lähdistä. Tiesimme etukäteen kakkostien ylittävänä Connecticutin joen paikassa, jossa "Ranskalaisen Kuninkaan Sillalta" oli henkeäsalpaavan kaunis näkymä alas jokilaaksoon.

Pysäytimme bussin sillan alkupäässä ja reippaimmille matkailijoille sallittiin pikainen pyrähdys sillan yli valokuvausmahdollisuuksineen. Valtaosa bussilaisista tarttuikin tilaisuuteen ja sai virkistävään aamukävelyn ennenkuin lopullisesti jätimme taaksemme Uuden Englannin.

Varsinainen pysähdyksemme oli lähes viiden tunnin

ajomatkan päässä Uticassa New Yorkin osavaltiossa. Olimme etukäteen varanneet matkalaisille käynnin paikallisessa olutpanimossa. Vierailu maistiaisineen piristi mukavasti ja panimon ystävällisen oppaan ansiosta saimme järjestettyä matkailulle loistavan lounastauon läheisessä kreikkalaisessa Symeonin ravintolassa.

Vain vartitunnin varoitustajalla Symeon henkilökuntineen loihdi meille herkullisen lounaan, joka kannettiin eteemme hämmästyttävällä riipyydellä ja ystävällisyydellä. Kiitokseksi yllätynyt ravintolaväki sai kuorolaisten esittämän kauniin laulun.

## Niagaralla

Koko pitkän päivän aurinko kulki edellämme opastaen meitä kohti Niagaraa. Kun vihdoin saavuimme Amerikan puoleisille putouksille ihailemaan ainutlaatuisista näkymää, oli aurinko tehtävänsä täyttäneenä hiljalleen laskeutumassa taivaanrannan taa. Tunnelma Goat Islandilla oli sävyttävä. Vasta seuraavana päivänä, putousta Kanadan puolelta katseltuamme moni ymmärsi, kuinka lähellä tuota majesteettista luonnonvoimaa olimme seisleet.

Hotellimme oli Kanadan puolella melko lähellä putouksia. Muutamista huoneista oli upeat näköalat alas putouksille. Olipa muutamilla jopa punainen sydämenmuotoinen poreallas huoneessaan. Meiltä jäi se riemu kokematta, kun en ilennyt lähteä poreilemaan toisten miesten huoneisiin. Mukava huone oli myös Doris ja Arno Palmumäellä, sillä Doris sanoi minulle iloisesti aamulla bussia odottaessamme: "Ihana huone, upea näköala. Kauheata, kun ei voi mistään valittaa!"

Veteraanipäivän lounaspakkasi olin jo kuukausia aikaisemmin ehdottanut Skylon tornia ja tämän oli kuorolaisten matkanjärjestäjä Suomi-Seuran Matkatoimiston Kirsi Lukkari asiallisesti tilannut. Paikka oli mainio. Ylös hurautimme pienillä keltaisilla hisseillä, joiden etuikkunoista aukeni huimaava näköala suoraan Hevoskenkäputoukselle. Ruokailumme kesti suurin-

piirtein tunnin verran, minä aikana ravintola hitaasti pyöri kierroksen ympäri. Heti aluksi kävin varoittelemassa matkalaisia jättämästä vieressään olevalle ikkunalaudalle tavaroihin, mikäli halusivat vielä joskus nähdä ne.

## Kohti Torontoa

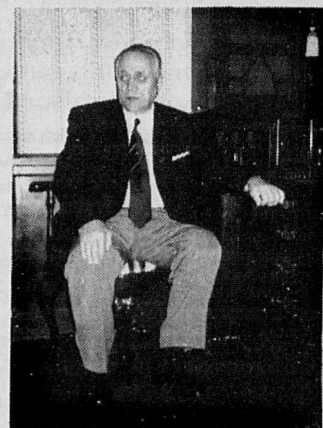
Aamupäivä Niagaralla oli kuorolaisille vapaata aikaa, me Hannun kanssa vietimme saman ajan puhelimesta. Hannu neuvoen ja rauhoittaen tutkimusapulaistaan, joka tuon tuostakin pirautti esimiehensä kännykkään apua tarvitessaan.

Minun aikana kului Toronton isäntien kanssa neuvotellussa. Vasta jälkepäin kävi ilmi, että Kanadan Suomalaisien Sotaveteraanien puheenjohtaja Veikko Kallio oli lähettänyt minulle seikkaperäiset ajo-ohjeet niin hotellille kuin Suomi-kodillekin. Nämä ohjeet vain eivät ehtineet saavuttaa minua ennen matkalle lähtöäni. Tunnollinen kuljettaja halusi tutkia matkareittiä ja osoitteet etukäteen, joten aamupäivä kului karttoja tutkissa.

Lounaan jälkeen jatkoimme matkaamme kohti Torontoa. Tie kulki pitkin Ontariojärven rantaa ja hienoja näköaloja oli riittämiin.

## Tyly vastaanotto

Aikaisin iltapäivällä saavuimme Toronton hotelliimme. Aulassa oli Veikko Kallio meitä vastassa. Veikko toivotti meidät tervetulleiksi, antoi ajo-ohjeet illan konsert-



Kuoron puheenjohtaja Pekka Pusa lävähdyttävällä Uttican olutpanimossa.



Veteraanipäivän konsertissa Toronton Suomi-kodissa Eestin pääkonsuli Ilmar Heinsoo, Suomen Kanadan suurlähettiläs Veijo Sampovaara ja konsuli Marketta Partanen.

tipaikkalle ja häipyi valmistelemaan iltaa.

Meillä oli kuitenkin hotellissa tyly vastaanotto. Jostakin syystä kuorolaisten matkatoimiston amerikkalainen agentti oli antanut hotellille virheellisen saapumisajan. Huoneista oli vain osa valmiina, matkalaukkujen kanto-apuakaan ei löytynyt vaikka matkatoimiston voucherin mukaan se oli maksettu.

Tilanne oli kiusallinen, sillä matkalaisilla ei ollut turhaa aikaa, olihan heidän ehdittävä vaihtaa matka-asunsa illan konserttiasuun. Muutama jämäkän ja tiukan sanan jälkeen vastaanottoon tuli "Manager", pikkuinen pelästynyt näköinen tyttönen. Kymmenessä minuutissa oli viimeinenkin huone saatu kuntoon ja pääsimme valmistautumaan iltaa varten.

## Veteraanipäivän konsertti

Torontoon saapumispäivämme oli suomalainen Veteraanipäivä, sen takia konsertti-

kin oli ahdettu juuri tulopäiväksi. Konserttipaikkana oli Toronton Suomi-koti, jonka pienessä juhlasalissa tunnelma sanamukaisesti tiivistyi. Kuorolaiset joutuivat laulamaan pienellä näyttämöllä paksujen verhojen keskellä ilman laulukorokkeita, joten äänet hieman tukehtuivat, mutta se ei innokasta yleisöä haitannut.

Konsertin jälkeen juhlasalissa oli valtava kuhina, kun katsomon tuolit kasattiin sivuun ja lattialle kannettiin joukko pitkiä pöytiä meille tarjottavaa herkullista illallista varten. Paljon riitti taas juttua monella taholla ja uusia tuttavuuksia tehtiin. Tilaisuutta kunnoittivat läsnäolollaan myös Suomen suurlähettiläs Veijo Sampovaara, konsuli Marketta Partanen sekä Eestin Tasavallan pääkonsuli Ilmar Heinsoo.

## Kuljettajan syntymäpäivä

Matkalla Niagaralta Torontoon sympaattinen kuljettajamme David Griffis tunnusti minulle varovaisesti, että oli hänen syntymäpäivänsä. Kun kuorolaisten matkassa on, voi olla varma siitä, että onnittelulaulukin kaikuu upeana. Ilmiselvästi näki, että David oli mielisään, kun bussi kaikui moniäänisesti "Happy Birthday" ensin englanniksi ja sitten suomeksi.

Palattuamme illalla takaisin hotelliin konsertin jälkeen kutsuimme Davidin seurakseen hotellin ravintolaan. Tarkoitus oli tarjota miehelle kunnan syntymäpäivällinen, mutta vallitettavasti ravintolan keittiö oli jo suljettu.

Jatkuu sivulla 5



Skylon-tornissa lounaalla kuoron isäntä Harald Johansson ja taloudenhoitaja Alan Lindholm.



Skylon-lounaalla kuoron johtaja Arvo Kulkka. Takana ihailtavat näkymää Reino Kempe, Hannes Hiltunen, Tyko ja Kerttu Ahomaa sekä Petri Lehtinen.

# Kuolleita

## Anna Bishop

FITCHBURG, MA - Anna Vilhemina Lahja (Arglander) Bishop, 87, kuoli toukok. 23, 1999 Sebringissä Floridassa. Hän oli 1961 kuolleen George E. Bishopin leski.

Hän oli syntynyt toukok. 9, 1911 Andoverissa (VT) Nestor ja Anna (Waltanen) Arglanderin tyttärenä. Hän oli asunut 55 vuoden ajan Fitchburgissa ennen kuin muutti ensin Smith Center, Kansasiin ja siletä Sebringiin. Hän oli asunut useita vuosia tyttärensä luona.

Bishop oli ansainnut elantonsa ompelijana. Hän oli kuulunut Messiah Lutheran seurakuntaan ja oli laulanut sen kuorossa monia vuosia. Noin kymmenisen vuotta sitten hän suoritti G.E.D. tutkinnon Fitchburg High Schoolista.

Kaipaamaan jäi kaksi poikaa, Ronald G. Bishop, Tucson, AZ ja Charles B. Bishop, Shawano, WI; tytär June Sheppard, Sebring, FL; useita lasten ja lastenlasten lapsia.

Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., toimitti hautaamisen Forest Hill hautausmaahan.

WESTMINSTER, MA - Elvi E. (Kantola) Wilson, 81, 99 Dean Hill Road, kuoli toukok. 25, 1999 Health Alliance Leominster sairaalassa sairauten murtamana. Hän oli viime vuoden huhtikuussa kuolleen Hugo V. Wilsonin leski.

Hän oli syntynyt helmik. 1, 1918 Fitchburgissa David ja Linda (Toikanen) Kantolan tyttärenä ja oli asunut Westminsterissä koko ikänsä. Fitchburg High Schoolista hän pääsi 1936.

LAKE WORTH, FL - Thor K. Soderholm, 93, kuoli helmik. 12, 1999 Finnish American rest Home hoitokodissa.

Hän oli syntynyt lokak. 11, 1905 Hangossa Suomessa. Hän lähti merille ensi kerran 14-vuotiaana koulupoikana.

### Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling  
Douglas Stone  
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA  
Tel. 978-632-0377

## Elvi E. Wilson

Wilsonit olivat kanafarmin omistajia 30 vuoden ajan ennen kuin jäivät eläkkeelle 1967.

Edesmennyt kuului Emanuel Lutheran seurakuntaan ja oli Kalevan Naisten 30-vuotinen jäsen. Hän kuului myös Finnish Center at Saima Park järjestöön.

Kaipaamaan jäi poika Peter H. Wilson, Westminster; tytär Vivian Cordio, Ashby; sisko Mamie Lauricella, Fitchburg; kaksi lastenlasta, Bruce ja Marie Cordio, kumpikin Ash-

by; sekä useita sisarusten lapsia, heidän joukossaan David Lauricella, jonka luona edesmennyt oli asunut yli 10 vuoden ajan.

Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., Fitchburg, toimitti hautaamisen Forest Hill hautausmaahan Fitchburgissa.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Emanuel Lutheran Church Memorial Fund, 1200 John Fitch Highway, Fitchburg, MA 01420.

## Thor K. Soderholm

Päätettyänä koulunkäyntinsä 17-vuotiaana hän ryhtyi merimieheksi.

Luovuttuaan merimiehen ammatista Soderholm asettui Brooklynin (NY) ja ryhtyi liikemieheksi. Vuonna 1952 Soderholm vaimonsa Saimin kanssa osti pienen appelsiinitarhan taloineen sekä useita vuokra-asuntoja Floridasta. Hän ryhtyi kiinteistövälittäjäksi ja rakennutti useita asuintaloja Lake Worthiin.

Soderholm oli mukana monenlaisessa seuratoiminnassa ja oli toiminut Finlandia Foundationin Floridan jaoston puheenjohtajana. Ameri-

can Scandinavian Foundationin Floridan jaoston presidenttinä hän oli ollut 19 vuoden ajan.

Edesmennyt oli saanut vastaanottaa Suomen hallituksen Valkoisen Ruusun Ritamerkin kiitoksena työstään Suomen ja USA:n suhteiden lujittamiseksi. Vuonna 1985 Soderholm lahjoitti muistomerkin Lake Worthin kaupungille. Se pystytettiin Bryant Parkiin muistona kaupungin suomalaisista siirtolaisista.

Kaipaamaan jäi puoliso Saimi.

Hautaaminen Pinecrest hautausmaahan.

## Seurakunnat

### Fitchburg, MA

#### Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaustaus HYVÄT UUTISET lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Kesäkuun hengelliset tilaisuudet joka sunnuntai klo 2 i.p. Elm St. Lähetyskirkossa.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

#### Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Lasten ja aikuisten pyhäkoulu klo 11:00.

Kuoro tiistaisin klo 6:45 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 i.p.

#### Messiah Lutheran seurakunta

Perjantaisin klo 2:00 i.p. suomenkielinen raamattutunti.

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:45 aam. Klo 10:45 - 11:15 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:15 - 12:00 pyhäkoulu ja aikuisten raamattutunti.

### New Ipswich, NH

Suomenkielinen jumalanpalvelus Apostolic Lutheran kirkossa Goen Roadilla kuukauden neljäntenä sunnuntaina klo 3:00 iltapäivällä.

## TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.  
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.  
Tel. 860-564-2147



## NORDGREN

### HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.  
Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN

## Deware Family Funeral Homes

### Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home  
Wollaston Chapel  
576 Hancock Street  
Quincy, MA 02170

Hannel Funeral Home  
Hannel Chapel  
86 Copeland Street  
W. Quincy, MA 02169

#### Directors

Scott Deware Donald McCarthy  
(617) 472-1137



Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes



## Sawyer-Miller-Masciarelli

### Funeral Homes, Incorporated

129 Elm Street • 123 Main Street • 3 Massachusetts Ave.

Fitchburg Westminster Lunenburg

#### Directors:

Henry J. Masciarelli John F. Masciarelli Michael D. Masciarelli

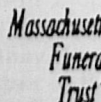
Ina A. Davidson-Carey

978-345-6778

Fax 978-345-5886

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston

and Princeton



FORE THOUGHT.



## In memoriam for Selja Lindquist

of Union, Maine  
1/22/02 - 4/29/99

Selja will be deeply missed by the Sharfman and the Hollander families. She will be remembered for her cooking, gardening, sense of humor, love of animals and generosity of spirit.

## Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY  
452-1680

Hopewell Junction, NY  
221-9234

Fishkill, NY  
896-6166

## EDW. C. HALVORSEN, INC.

### FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

### Bosk Funeral Home

85 Blossom Street  
Fitchburg, MA 01420  
(978) 342-3635

### Ashburnham Funeral Chapel

33 R. Main Street  
Ashburnham, MA  
(978) 827-5700

Donald G. Dufault

John A. Bosk, Jr.

#### Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE  
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

### Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

## BOLSTER

### Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine  
Puh. 207-743-2673

### Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.  
Fitchburg, MA  
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

### May Funeral Service

### HAUTAUSTOIMISTO

Palvelien Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA  
Puhelin: 781-762-1509

UUDEN . . .  
Jatkoa sivulta 3

Ystävällinen ravintoloitsija antoi kuitenkin meille luvan tuoda omat eväät, joten ki-paisimme hakemaan huoneis-tamme mitä mukana oli. Sit-nä sitten availimme lohpa-kettia, voileipiä ja juustoja, kun tarjoilija ystävällisesti toi meille jopa lautaset ja aseet ruokalluamme varten.

David sai syntymäpäivälah-jaksi kuoron ohjelmalehtisen, johon jokainen oli vuorollaan kirjoittanut lyhyen tervehdyk-sen. Michelle myös ojennetiin kuoron CD-levy, josta hän oli vilpittömän iloinen. Illan mittaan selvisi, että David on itsekin kuoromiehiä yli neljänneksivuosiansadan ajalta. Saimme myös kuulla näyttöön sankarin kauniista laulutaidosta.

### Epäselvyyksiä

Seuraavana päivänä, keski- viikkona piti alunperin olla Helsingin Sotaveteraanikuor- on konsertti Agricolan kir- kossa Torontossa. Näin us- koin vielä helmikuussa, kun melkein vuosi oli järjestetty kuorolaisten matkaa. Sain yllättäen maaliskuun alussa tiedon, että samanaikaisesti oli Torontoon tulossa Pohjan- maalta mieskuoro "Jussit", joiden kanssa olisi tarkoitus tehdä yhteiskonsertti. Ilmoi- tin asiasta heti Helsinkiin, jossa kuoron johtaja Arvo Kuikka otti yhteyttä Jussei- hin sopiakseen ohjelmasta.

Vielä parisen viikkoa ennen matkaa oli niin minulle kuin kuorolaisillekin epäselvää, oliko tulossa yhteiskonsertti vai ei. Koska minun oli saa- tava tietää esitettävät laulut, jotta voisin kirjoittaa ja kopi- oida konsertin ohjelmisivun, pyysi Kuikka Jussilta tois- tamiseen vastausta. Muuta- ma päivä ennen kuoron tuloa Bostoniin sain vihdoin pos- titse listan esitettävistä lau- luista. Listaan olivat Jussit merkinneet seitsemän laulua Sotaveteraanikuorolle ja kah- deksan itselleen sekä lopuksi yhteislauluksi Paciuksen (Jussit olivat kirjoittaneet sä- veltäjäksi Pascius) Suomen laulu.

### Konsertti

#### Jussien kanssa

Kovalla kiireellä kuorolais- ten tuloa edeltäneenä päivänä kirjoitin puhtaaksi Toronton konserettien kaksipuolisen ohjelmisivun, jota puolisoni ystävällisellä avustuksella kävin hänen toimistossaan kopiaimassa viisisataa kap- palletta. Nämä lisäisivut su- jautettiin varsinaisen ohjel- makirjaseen väliin jokaisessa konserttikohdeessa. Suomi- kodin konsertissa näitä ohjel- masivuja jaettiin ahker- aan, mutta sitten tuli stoppi.

Kuoron johtajalle ilmoitetiin, että seuraavan päivän konserttiohjelma piti muuttua iloisemmaksi. Hartaat kirk- kolaulut eivät kelvanneet- kaan. Yli kolmesataa ohjel- malehtistä, monen tunnin työ, lensi roskakorin ja kuor- on musiikkilautakunta jou- tui pikaisesti rustaamaan uuden ohjelmiston seuraa-



"Saisinko, saisinko halata sua . . ." kirjoittaja kuoron "Hy- mypoika" Mikko Kraft illallisella Latvian kulttuurikeskuk- sessa.

valle päivälle.

Keski- viikon konsertissa is- tuin yleisön puolella, sillä olimme päättäneet, ettei To- rontossa tarvittaisi englan- ninkieleisiä käännöksiä. Oh- jelman aloittivat Jussit, jotka lauloivat seitsemän vauhti- kasta pohjalaista laulua.

Välitajan jälkeen oli Sotave- teraanien vuoro. Konsertti ei loppunutkaan yhteislauluun, vaan poikimme jälkeen Jus- sit palasivat vielä laulamaan seitsemän laulua. Yksi vii- meisimmistä oli Veteraanien iltahuuto. Jussien laulaessa tämän kuorolaistemme ohjel- mistoon kuuluneen kosketta- van laulun, nousivat taka- penkissä istuneet veteraanit yhdessä seisomaan ja suo- raselkäisinä ja uljaina ottivat vastaan Jussien tervehdyk- sen.

### Tutustumisen Torontoon

Toronto on hyvin siisti ja miellyttävän tuntuinen suur- kaupunki. Saimme keski- viikkopäivänä oppaiksemme bussin isän ja pojan, toronto- laiset Veikko ja Eric Nuppo- lan. Eric olikin erinomainen opas, joka osasi ajokterroksen aikana selostaa meille Toron- ton tärkeimmät nähtävyydet. Eric myös järjesti meille eri- koishinnan yönsä CN-torniin, joka kaikkiaan oli mahtava kokemus.

Eric järjesti pyynnöstäni meille todella loistavan lou- naspaikan. Kiinalainen buf- fetravintola oli ensiluokkai- nen paikka, valtavat pöydät notkuivat runsaina kaiken- laisia ruokalajeja eikä kukaan poistunut paikalta nälkiä- senä. Ravintolan valinnasta annamme Ericille tyädet kym- menen pistettä. Ystävällisyy- destä ja avullaisuudesta sekä asiantuntevasta opastuksesta esitämme Ericille ja Veikolle kauneimman kiitoksemme.

### Vastaanotto Latvian kulttuurikeskuk- sessa

Torstai oli viimeinen päi- vämme Torontossa. Illaksi meille oli järjestetty vastaan- otto Latvian kulttuurikeskuk-

sessä, jonne alkuperäistieto- jen mukaan piti tulla myös Kanadan suomalainen mies- kuoro sekä Eestiläinen kuoro. Niinpä hämmästykseni olikin suuri, kun saapuessamme pöydissä istuikin jo Jussi- kuoro koko komeudessaan. Muita kuoroja ei paikalla nä- kynyt.

Latvian kulttuurikeskus To- rontossa on kaunis ja mo- derni paikka, jonka tilat so- veltuivat mainiosti tämänkal- taiseen vastaanottoon. Isän- tämme olivat järjestäneet paik- kalle upean ruokatarjoilun, jota kannatti jonottaa.

Sain odottamattoman kun- nian päästä mukaan pöytään, jossa istuivat Kanadan Veiko Kallio, isäni Niilo Siltamaa, kuoronjohtaja Arvo Kuikka sekä Eestin pääkonsuli Ilmar Heinsoo. Kun lopultakin saimme herkullisen ruokalau- taseen eteemme, olimme kaik- ki tyytyväisiä ja iloinen pu- heensorina täytti salin.

Vaikka kuorolaiset olivatkin minulle moneen kertaan sa- noneet, että on parempi lau- laa tyhjällä vatsalla, nautittiin täällä ensin illallinen ja vasta sen jälkeen oli laulujen vuoro. Enpä minä mitään huonontu- mista miesten äänissä kuul- lut, kun molemmat kuorot vuorollaan täysin vatsoin ka- jauttivat muutaman laulun kaikkien iloksi.

Meiltä jäi kuitenkin oma hit- timme "Saisinko" tällä kertaa esittämättä, mutta loppu- matkallamme New Yorkissa se kaikui jälleen moneen ker- taan.

Enst viikolla  
3. osa New York

### Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina  
kesäk. 5. p:nä  
klo 7:30 - 11:30 ill.

### Dori Wells Duo soittaa

Kaikki tervetulleita!  
Finnish Center at Saima Park

### Campoy ei saa tavata poikiaan ilman valvojaa

Kaliforniassa huoltajuuskis- aa puivan suomalaisen Kers- tin Campoy ja hänen poi- kiensa Alexanderin, 8, ja Jo- nathanin, 6, tapaamista tark- kailee jatkossakin valvoja ja siviilipukuinen poliisi. Pojat jäävät toistaiseksi San Jo- sessa asuvan isänsä Miguel Campoy huostaan.

Santa Claran piirikunnan perheoikeuden tuomari Ja- mes Stewart piti valvonnan jatkamista tarpeellisenä. Ste- wart kuuli osapuolia noin tunnin kestäneessä istunnos- sa viime viikolla. Hän sai lisäksi lausunnon oikeuden sosiaalityöntekijältä, joka tutki tapausta yli kahden tunnin ajan. (STT)

### Häkkinen otti uransa 11. voiton

McLarenin Mika Häkkinen ajoi voittoon formulakauden viidennessä osakilpailussa Barcelonassa. Paalupaikalta kisaan lähtenyt Häkkinen kaasutti ykköseksi kuuden sekunnin erolla ennen tallito- veriaan David Coulthardia.

Voitto oli Häkkinen F1-uran 11:s. Tällä kaudella voittoja on tullut kaksi.

BAR-tallin Mika Salo ajoi sijalle yhdeksän. (MTV3)

### Voluntown, CT

Aura seuran kana-barbecue on päätetty siirtää viikkoa suunniteltua myöhemmäksi, toisin sanoen se pidetään lau- antaina, heinäkuun 3. päivä- nä klo 4 - 7. Sitä seuraa tanssit Mark Mäkipuron Orkesterin tahdissa.

### Gardner, MA

Townsendilaisen näytelmä- kirjailija John Ahon yksi- näytöksinen näytelmä "Back to the World" esitetään tors- taina, kesäkuun 17. päivänä kello 7 illalla Mount Wachu- sett Community Collegessa Room 113 vieressä.

Ohjauksesta ja tuotannosta vastaa Genevieve Fraser. Esitys on ilmainen ja sitä seuraa yleinen keskustelu.

### Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suoma- lainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui toukokuun 25. päivänä kello 2 iltapäivällä Finnish Center at Saima Par- kissa Scott Roadilla.

Puheenjohtaja Armas Kau- koranta avasi kokouksen lau- sumalla kaikki tervetulleiksi. Sen jälkeen laulettiin "Ameri- ca" ja "Maamme".

Päätettiin, että tiistaina, ke- säkuun 1. päivänä meillä on mansikkajuhla.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Edna Holm, Ann Anderson sekä Barbara ja Armas Kaukoran- ta.

Helvi Fiskaali esitteli ohjel- man, mikä oli seuraava: Olavi ja Mirja Kurko esiintyivät aluksi. Olavi soitti mandoli- nia ja he lauloivat "Kevätlau- lun" ja "Sunnuntaiamun".

Mildred Heino näytti dioja miehensä Armaksen kanssa Hollantiin tekemältään mat- kalta. Erittäin kauniita kuk- kia. Mukana oli myös dioja hänen kodistaan ja puutar- hastaan Lunenburgissa. To- della nautinnollinen iltapäivä!

Sitten siirryttiin kahvipöy- dän ääreen.

HELVI FISKAALI

### Fitchburg, MA

Stratton Summer Theatre on valinnut tämänvuotisen kau- tensa avajaisnäytelmäksi Neil Simonin komedian "Chapter Two", minkä ohjauksesta vas- taa Miriam Lehto.

Näytelmä esitetään kahtena viikonloppuna, torstaista lau- antaihin, alkaen 17. kesäku- uta ja päättyen 26. kesäkuu- ta. Näytös alkaa kello 8 illal- la. Liput \$10.00.

Marshall Karpin "Squabbles" on vuorossa 22. heinäkuuta. Sen ohjauksesta vastaa Janet Cragin. Molempien esitysten yhteishinta on \$15.00.

Lippuvaraukset ja lisätietoja saa numerosta 978-345-6066.

Stratton Playhouse toimii osoitteessa 60 Wallace Ave- nue.

Kaikenlaisia vakuutuksia . . . Puhutaan Suomea

**NIEMI**  
**INSURANCE**  
**AGENCY, INC.**

135 Main Street, P.O. Box 449  
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA  
Puhelin 874-2921

### HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

*The Finnish-American***RAIVAAJA****The Finnish Center at Saima Park approves building concept**

FITCHBURG, MA - "This is an unbelievable feat for us," said Linda Byrne during her opening remarks at the May membership meeting of the Finnish Center at Saima Park. Byrne was referring to the Center's building expansion plan which was unveiled to the membership that evening, and was speaking in her role as the building committee chairman.

Byrne said she was pleased that the work of the committee and the chosen architect, Stefan Ahlblad of Newton, had progressed to the presentation point. She said that "hard work is ahead of us" but added that "anything that is worth of accomplishing is difficult."

She then introduced Ahlblad, saying that he was schooled at the University of Helsinki (Finland). According to Byrne he had written a letter to Irene Kamila [the last president of the Finnish American Club of Saima before it united with the Finnish Cultural Center and the Finnish Ski Club to form the Finnish Center at Saima Park] when he heard about the expansion plans. Ahlblad had stated that he would like to be involved in the project.

"It has been an enjoyable experience to work with him," Byrne said.

Ahlblad began his slide presentation stating what a great opportunity it is for a Finnish architect to be involved in the building expansion.

"I know there are great expectations," he said adding that the expansion effort will revive activities and also stir interest in Finnish culture among the non-Finnish people in the area.

Ahlblad then reviewed the work he had done since the first meeting with the Finnish Center which took place last October. Four possible expansion sites had been considered initially, but the existing clubhouse with additions was chosen as the most feasible one.

After talking with the directors and the building committee members Ahlblad concluded that four elements made up Saima Park: ceremony and memory, community, sports and nature. These have carried over to the Finnish Center at Saima Park in a slightly different form: culture, community, athletics and nature. From this observation he developed a three-wing plan (the library & museum wing, the community hall and the athletic wing) all facing a courtyard (nature).

This, Ahlblad explained, is a traditional Finnish way of

building, both in urban (Rauma being a good example) and rural (Finnish farms) settings. This plan also separates the public from the private and the formal from the informal.

In these plans the existing clubhouse becomes the library and museum with the current kitchen left in place. Connecting to this would be the community hall with a stage and seating for 150 people. The athletic wing would connect to the other end of the community hall creating a "U" shape, each section facing a courtyard.

During the questions and answers period the members had a chance to bring up

their concerns and suggestions. Some felt that seating for only 150 people would not be adequate since even today many functions are attended by a crowd larger than that. Others questioned the size of the athletic wing suggesting that it was disproportionately larger than the other sections. This was explained by saying that this is what will bring in new members because "fitness is the way of the future."

A former Finnish Cultural Center trustee questioned the size of the library, stating that it is too small to house the existing collection. Some questions dealt with heating plans, landscaping and possible flooding caused by the

brook on the property.

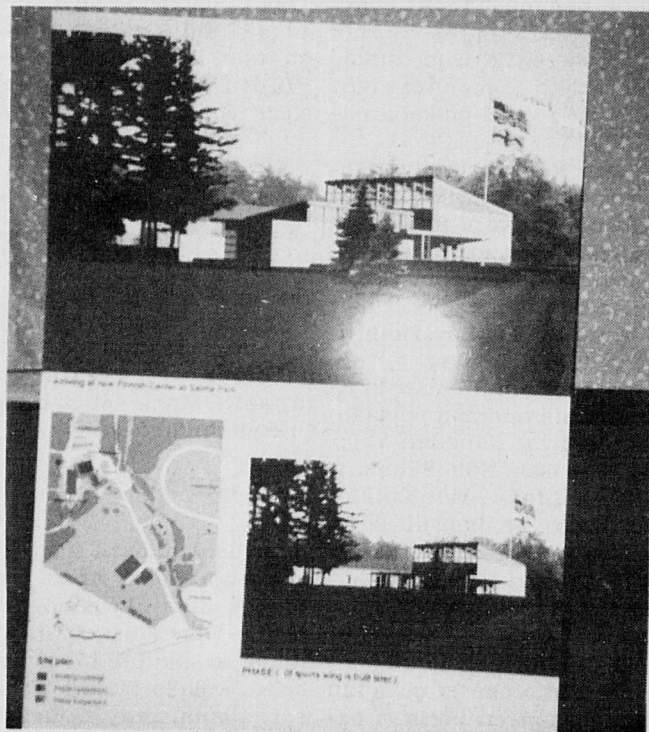
No clear figure could be given for the overall cost of the proposed expansion. The board and building committee were also asked about operational costs.

Some felt that no action should be taken before the building committee and the directors come up with a specific plan.

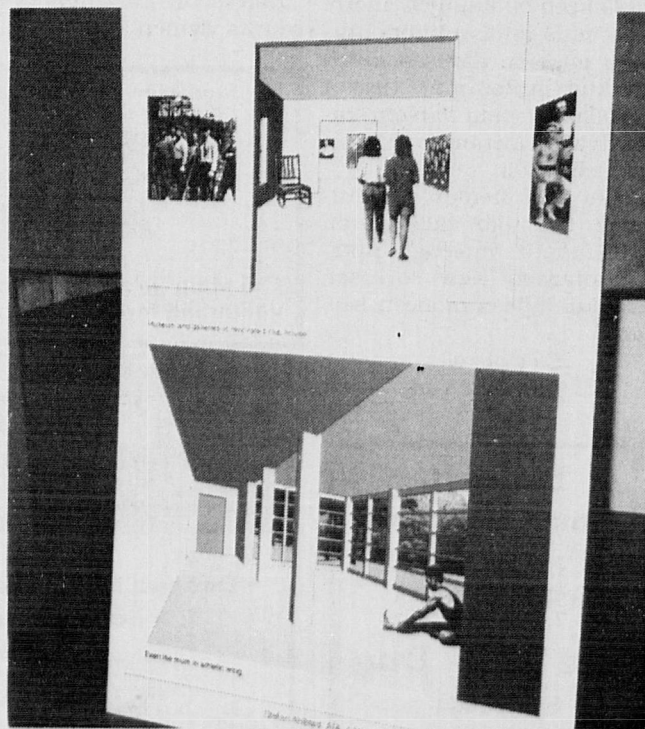
However, Center vice presi-

dent Tuure Tenander stated that since every group wants more a compromise is needed. He then made a motion asking for approval of the concept presented by Ahlblad, and for the directors and the building committee to assume responsibility of developing plans for the fund raising campaign.

This passed with a 48-6 vote.



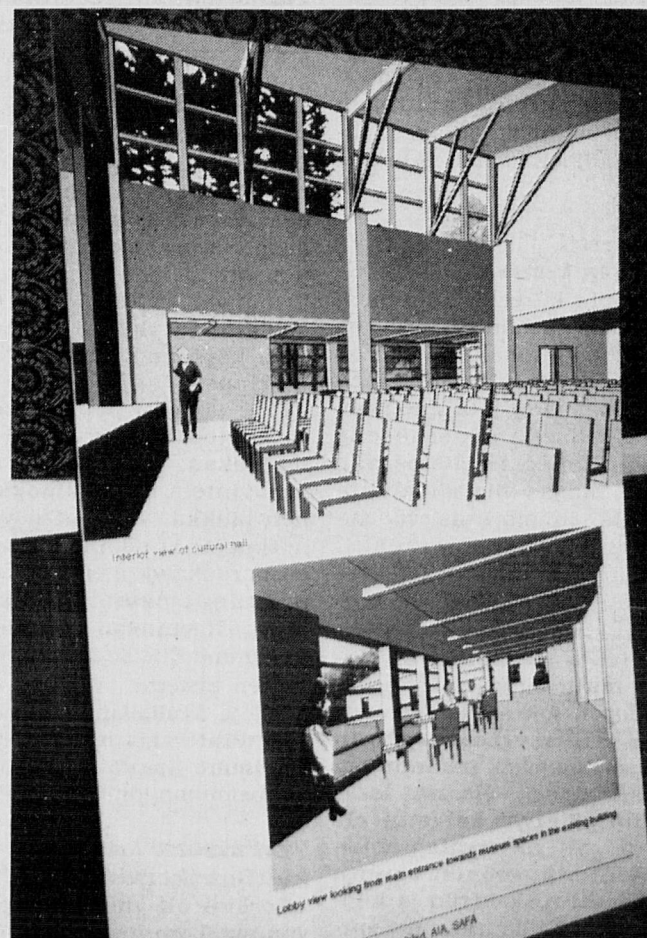
Exterior views of the building concept.



View of the proposed museum (top) and the athletic wing.



Architect Stefan Ahlblad with building committee chairman Linda Byrne.



The architect's rendition of the community hall interior and the lobby area next to it.



## World Premiere Musical The Sampo at FinnFest USA '99

SEATTLE, WA - FinnFest USA '99 audiences will be the very first in the world to see and enjoy a musical based on the Finnish epic Kalevala. The performance is a great example of culture transcending ethnic boundaries. It is entirely a product of local Seattle artists.

Nick DiMartino, the playwright, has been fascinated with Kalevala and its stories for years, and has wanted to tell the story in a form that brings it to wider audiences. He has done just that in writing the story of Sampo in a down-to-earth dialogue that makes it suitable for all audiences. Just like the whole FinnFest, it is, indeed, for all ages and all generations.

Add to Nick's story and lyrics the skillful music by Kim Douglass, and you are in for a treat. Lori Larsen will be the director. She has extensive experience with local music productions, including work at the Seattle Opera.

According to Nick, "Kim and Lori both love Finnish folk and Finnish rock - and there's a tango, too."

Sound a little unorthodox for Kalevala? Maybe a little unusual, but as the producer, Jared Shaver, says, it will "enrich another generation of Finns with their own legends as well as introduce Finnish folklore to those unfamiliar with the wonderful fables that make up the rich heritage of Finland."

Local friends of Finnish culture and the early registrants of FinnFest USA '99 will be able to see and hear the very first Sampo performance on Wednesday, July 21, at 4 p.m. in the HUB auditorium.

How often do we have a chance to attend a world premiere? This is a once in a lifetime opportunity!

The Sampo will have two other performances during FinnFest: Friday, July 23, at 8 p.m. and Saturday at 3 p.m. All performances will be in the HUB auditorium. Thanks to the generosity of Finlandia Foundation Trust

and Mr. Carl Jarvie, the shows are free to FinnFest registrants; others will be charged \$5 at the door.

### The creators

Nick DiMartino is an award-winning author with over 18 full-run plays to his credit. His plays have been seen at Seattle Children's Theater and stages in Nashville, Honolulu, Dallas and Louisville. He has also written three ghost stories, which will be available for purchase as FinnFest mementos at the HUB branch of the University BookStore.

Kim Douglass has worked on many Seattle theaters such as Seattle Repertory Theater, ACT, Village Theater and Civic Light Opera. She composed the music for Village Theater's Babes in Toyland.

Lori Larsen has directed for The Empty Space, Act and Cornish College. She is close to her Nordic roots and has toured Europe in performances in French and Norwegian. She has also performed in her own translation of the Danish, A Sunday on Amager.

Jared Shaver is the Artistic Director at Civic Light Opera in Seattle.

FinnFest USA '99

### Photographic artist Elina Söyri Finland Festivals' Young Artist of the Year

Finland Festivals has selected photographic artists Elina Söyri as its 1999 Young Artist of the Year.

Elina Söyri holds a Master's degree in Art from the Helsinki University of Industrial Arts. She has presented her work both in group and individual exhibitions, including GEMINI: photographs of twins and triplets (1994) and MOR-SIAMET: Photographs of dreams in white (1999).

These exhibitions will be held during 1999 both in Finland and abroad.

Virtual Finland

## News from Finland

### Halonen wins SDP primary, will retain portfolio

Minister for foreign affairs Tarja Halonen scored an overwhelming win in the SDP primary for the presidential nomination. She won 57.7 percent of the 13,000 votes cast. Pertti Paasio, MEP, got 22.2 percent, with EU justice ombudsman Jacob Söderman on 20.1 percent. Only about one party member in four voted in the primary.

The Social Democratic Party nominated Halonen its presidential candidate during the party's convention in Turku last week.

Halonen says she will not open her campaign proper for the presidency until just ahead of Christmas. She does not plan to resign her portfolio for foreign affairs, and she is putting off her leave until January. (HS, STT)

### Crisis management exercises in Finland in the fall

The first international crisis management exercises to take place in Finland are scheduled for autumn. The exercises, which are in line with NATO's partnership for peace and NATO standards bring together troops from Sweden, Norway, Denmark and Finland. Similar exercises have already been held in Norway and Sweden.

Crisis management is a central part of Finland's cooperation with NATO, and the political leadership wants Finland to be active in it. (HS)

### Objections to ministry support for Finnish SS monument

The erection of a monument in the Ukraine for fallen Finnish SS soldiers has been envisaged. The ministry of education has already approved the project. It is providing financing for the society for memorials of the fallen, which is studying the project.

The project has produced strong opposition in Finland and abroad. Finland's Jewish community is considering whether to make an objection to the government about the financial support for the project. Ben Zyskowitz, who chairs the conservative MPs, says he hopes that the ministry will reconsider.

Late in the 1950s the SS men received by a government decision the same veterans' rights as other Finnish war vets. Some 1,400 Finns fought in 1941-43 in the ranks of the Waffen SS in southern Ukraine and the Caucasus. (IS)

### Hemilä ready to stay on to year's end or beyond

Minister of agriculture Kalevi Hemilä (independent) says he is ready to stay on until the end of this year or even retain his portfolio until the term of office of the present government runs out. He recently applied for the post of secretary general of the ministry, a job he held before he was appointed minister of agriculture at the start of the term of the government of 1995-99.

"When I entered government (at the start of the present term) I said that I was entering it for the full four-year term and nothing has changed in that respect," he is quoted as saying in dailies *Aamulehti* and *Turun Sanomat*.

His re-appointment as secretary general is thought to be rather certain. Reino Uronen, the current secretary general at the ministry, retires on pension at the beginning of this June. (STT)

### EU may want environmental subsidies returned

Finland is threatened for the first time by a bid to reclaim EU financial support. The European Commission is dissatisfied with the way in which agricultural environmental aid is monitored in Finland and may bid to get back hundreds of millions of markkas of the subsidies. The commission is expected to make a decision on the matter during June.

The commission is of the opinion that monitoring has been inadequate in extent. The rules say at least five percent of aid should be monitored. Inspectors from labor and business centers have gone around five percent of farms that get the aid. But the commission says there should be separate examination of five percent of all the actions that farmers in receipt of the aid are presumed to carry out. (HS)

### KGB history on display in Tampere

The Lenin Museum in the city of Tampere is going to open next October an exhibition on the history of the Russian political police, including the KGB. The show will open suitably ahead of the scheduled special sitting there of the European Council, seen as being the most extensive EU meeting to be held in Tampere during Finland's upcoming presidency of the European Union.

"The exhibition does not aim to be sensational. Matters will speak for themselves," says museum director Aimo Minkkinen.

On display will be photographs and documents and other exhibits. Most of the material will be on loan from the museum of history of St Petersburg. Prepared by the museum and to be published this autumn is a CD-ROM on Soviet Dada - rise and fall of the cult of Lenin. It casts light on history in Finnish, English and Russian.

The Lenin Museum in Tampere in its present extent is the only one in the world as similar establishments in Russia and Eastern Europe have laid down their operations. Minkkinen says it has an established place now among museums and there has been no talk for some years now about closing it down. The museum was in the news some years ago when it was reported in news media that it was prepared, on offer, to accept the embalmed body of Lenin. (STT)

### Finland ready to send battalion to Kosovo?

Finland is considering sending an entire battalion of peacekeepers to Kosovo when a peace agreement is signed.

"The international peace force will together consist of 50,000. So Finland's contribution will rise from the planned 200 to almost 800," colonel Paavo Kiljunen said last week on Finnish TV news. He said it is excluded that Finnish UN troops enter Kosovo until a tenable peace is attained.

A Finnish UN battalion is reckoned to cost about 300 million markkas a year. (Hbl)

### Catastrophic year for mosquitoes

Preliminary spottings by researchers indicate there will be unusually few mosquitoes or gnats around this coming summer. Particularly at the latitude of Oulu, it seems there will not be any of the bloodsuckers around at all. (IL)

## Finns to retrieve Green Beret's body

HELSINKI - A group of Finns say they will go to Vietnam in July to exhume the remains of their countryman, US Army Captain Larry Thorne, who was portrayed by John Wayne in the 1968 film "The Great Berets."

Thorne, born in Finland as Lauri Törni, died in 1965 when his helicopter was downed on a US special forces mission.

The wreckage was found recently by Army investigators, and the Finnish expedition hopes to bring home his remains, a spokesman said Friday.

"If we actually find his remains, we will hold a proper funeral in Finland," said Juha Rajala, Thorne's nephew.

Thorne became a legend in Finland for leading a company of guerrilla fighters resisting the Soviet Red Army's onslaught in 1944. He signed on with the US Army special forces in the early 1950s after leaving Finland.

Any recovered remains will be taken to a US Army laboratory in Hawaii to try to confirm that they are those of Thorne.

*The Boston Sunday Globe*



## Myllärit Concert

Saturday, June 19, 1999 • 6:00 PM

McKay School Auditorium  
Rindge Road, Fitchburg

Coffee social and dancing to follow at Saima Park

Myllärit is a seven piece dynamic band from Russian Karelia. Their music is based on traditional songs and tunes from collections and recordings made by folk performers from Karelia, Finland and northern Russia combined with elements of rock, jazz and world music to create a phenomenal sound.

Tickets \$8.00 in advance, \$10.00 at the door. Available from: Sirkka & Veikko Honkala 978-386-7040, Irving White 978-582-6308, June Rantanen 978-582-4201, Alida & Tony Herring 978-827-3217, Ritva & Karl Makela 508-829-5181, Barbara & Rudy Lahti 978-386-2248, Barbara & Armas Kaukoranta 978-342-7909, Ellie & Vilho Lucander 978-874-5869 and Raivaaja Publishing Company, 164 Elm St., Fitchburg.

## Finnish Center at Saima Park Fitchburg, MA

### Architectural designs displayed

The membership meeting of May 12, 1999, was an important event in the forward movement of the Finnish Center at Saima Park. The approval given the concept, which the Building Committee, with Linda Byrne as chairman, has been developing for the expansion of the existing building at Saima Park was welcomed support.

After Mr. Ahlblad's presentation, which was well received, many questions were raised during the discussion period:

Is the main hall (auditorium) large enough?

Is there enough shelf space

for books in the library?

Can the Center meet the costs of such a building?

Are plans for maintenance and staffing included?

Details of the athletic facilities and saunas, size of the proposed stage.

Those were some - not all - of the subjects discussed.

The original intent was to stage the kickoff of our expansion drive at this year's Kesäjuhla, but we concluded that we could not be ready in time. The time it will take to review the points raised by the membership and to plan the fund raising campaign made the postponement unavoidable. Although we shall

make some information and sketches available at Kesäjuhla, the formal launch of our campaign for funds will have to come later - hopefully this fall.

We need to plot our fund raising capabilities carefully and tailor our expansion plans to match our projected resources. All in all, it will be a difficult task and to succeed we shall need the commitment of all of us but the definite support of the membership (48 to 6) at this milestone was an encouraging sign for the future.

Alida Herring  
President

## Braintree, MA

### Brent Buswell guest performer

Accordianist Brent Buswell, of Vermont, will be the guest performer Friday night at the Viking Club's Swedish Flag Night. He will play a variety of tunes for about a half-hour or so.

The evening will begin with a meal consisting of Swedish pancakes and sausages, followed by the Buswell concert and general dancing.

The Viking Club is located at 410 Quincy Ave.

### Korsholms Spelmen

On Sunday afternoon, June 27, at 3 p.m., the musical group from Korsholm, Vasa, Finland, will entertain us at the Viking Club with a variety

of Scandinavian music.

The group will arrive in New York on June 17 and will be staying there a couple of days before they perform in New Jersey on Saturday, June 19, at the Midsummer Festival coordinated by Bert Stromholm.

On Sunday afternoon the group will arrive in Braintree at the Viking Club. On Monday morning they will leave by bus or van to Niagara Falls for a three-day tour returning to the Viking Club in the late afternoon of June 23.

On Saturday evening they will play at the Sovittaja Park in Rutland and will return to Braintree that night. As mentioned above, they will perform at the Viking Club on Sunday afternoon at 3 p.m.

Donations for the performance will include refreshments and dancing. Reservations of ten would be appreciated.

For more information, contact Nils and Sue at 781-659-2206.

*Viking News*

next page

## Scandinavian Midsummer Celebration '99

11th Annual Celebration - Saturday, June 19, 1999

The County College of Morris - Randolph, New Jersey

12:00 noon to 10:00 pm - Rain or Shine

Enjoy performances throughout the day in the air conditioned college auditorium. Shows at 1:30pm and 4:30pm.

### Featuring

Korsholm Spelmen - Orchestra and Vocalists from Finland  
Brent Buswell - Accordionist - As seen on National TV  
The Ridgewood Concert Band, Chris Wilhjelm, Conductor  
The Nordic Dancers of Washington, D.C. - Scandinavian Folk Dancers  
Jodie Trappe - Danish-American Vocalist

### Additional Entertainment

Norma Belden  
Swedish-American Vocalist  
Artie Nilsen  
Accordionist  
Walter Eriksson, Jr.  
Drummer/Nyckleharpa

Nils Lundin  
Accordionist  
Bill Nostrand  
Accordionist  
Roy Johnson  
Guitarist

MIDSUMMER DANCE featuring the music of the Bert Stromholm Orchestra with Jeanette Baker, violinist - 6:00pm

### Celebration Highlights

Doors Open - Maypole Raising and Dancing on the Lawn by SWEA NJ - noon  
Traditional Flag Ceremony - 1:30pm  
Scandinavian Food and Marketplace  
Open Mike - 2:00 to 5:00pm - Show off your talents!  
Children's Activities - Be a Viking for a Day  
Visit the Authentic Viking Ship Replica  
Maypole Dancing on the Lawn - 4:00pm  
SAHS Scholarship Presentation  
Celebration Bonfire - 9:00pm

Tickets available at the Door - Adults \$9.00, Children under 12 free

Directions to the County College of Morris: The College is located between Route 513 (Dover Chester Road) and Center Grove Road off Route 10 in Randolph Township, NJ. From NY: Take Route 80 West to Route 287 South to Route 10 West. Go approximately 8 miles on Route 10, turn left on Center Grove Road.

Charter bus service available from Brooklyn and Manhattan - Advanced Reservations Required.

For more information and reservations call (973)962-0733.

Please visit our website at [www.intac.com/~hansen](http://www.intac.com/~hansen)



# RAIVAAJA

SUBSCRIPTION  
AND/OR  
ADDRESS CHANGE

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS \_\_\_\_\_

New subscription \_\_\_\_\_ Renewal \_\_\_\_\_

Payment \$ \_\_\_\_\_

### SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00  
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

**Gardner, MA**

**John Aho's  
'Back to the World'  
to be performed at  
Mount Wachusett**

*Back to the World*, a one-act play by John Aho of Townsend, will be performed off Room 113 at Mount Wachusett Community College at 7 p.m. on June 17. The play deals with bunker duty on the eve of the Tet Offensive. Producer and director is Genevieve Fraser.

The performance will be followed by an audience discussion. There will be no admission charge.

**21st annual  
Memorial Road Race**

**FITCHBURG, MA** - The Reipas Athletic Club will present its 21st annual Finnish Memorial Road Race on Sunday, July 4, beginning at 9:30 a.m. at Saima Park, Scott Rd. The race is five miles again this year.

The entry fee is \$10 with T-shirts to the first 50 entries.

Trophies will be presented to the first three men/women in the following divisions: to age 29; 30-39; 40-49; 50-59 and 60+.

There will be mile markers.

For further information, phone Karl at 508-829-5181 or Veikko at 978-386-7040.

The five-mile road race is being held in conjunction with the 93rd Finnish Summer Festival.

**FINNISH CENTER**

from previous page

**Veterans' choir delightful**

McKay School auditorium was filled to its capacity. The Veterans concert did not disappoint anyone. Their vigorous, proud appearance and nostalgic music from an era that secured, with their help, Finland's independence, touched many of our hearts.

The reception at Saima Park gave a chance to become acquainted with the choir members. Veikko Honkala, once again, volunteered dance music, adding a special touch to the evening. The refreshment committee did a magnificent job with the coffee table.

It takes dedicated people and a lot of hard work to make a successful event. From the bottom of my heart I thank everyone who worked at making the Helsinki War Veterans' Choir's concert here in Fitchburg such a GREAT success.

Maija Mård

Finnish Center at Saima Park

**ZZ****Productions**

[www.FATV.org/UV](http://www.FATV.org/UV)

An Uncommon View Program Guide  
CH 36/Fitchburg CH 56/Loom + Lun

**June Weekends**

F 9p, S 12p & 6p, Su 8a & 2p

4-6 Dick's Geraniums & Plantings  
11-13 Gardner K-9, Dept. of Corrections  
18-20 Rookport "Cabaret", Aldro Hibbard Art  
25-27 Gary Kangas, Woodcarver  
July 2-4 Saimafest '98 Cultural Events

**June weekdays**

5p M-F

7-11 Fish 'n' Dip at Pet Supplies 'n' More  
14-18 Cats in Bloom, Hynes Conv., Boston  
21-25 Doggie Dips 'n' Pix  
28-July 2 Saimafest '98 Track & Field

Judith Lindstedt  
(978) 345-7250

**Voluntown, CT**

**Chicken Barbecue, Dance  
at Aura Hall**

There will be a chicken barbecue at Aura Hall from 4 to 7 p.m. on Saturday, July 3.

Dancing to the music of the Mark Makipuro Orchestra will follow.

**Canterbury, CT**

**Spring dance at  
Finnish Hall**

The Finnish American Heritage Society will hold a Spring Dance at the Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd. (Rte 169), on Saturday, June 5.

Dance lessons will be conducted from 8 to 8:30 p.m. Dancing to the music of Veikko Honkala will follow until midnight.

There will be door prizes and refreshments.

Subscribe to  
**RAIVAAJA**

**Littleton, MA**

**Kaleva breakfast**

The public is invited to enjoy breakfast on Fort Pond in Littleton cooked by the Maynard Knights of Kaleva on Sunday, June 13, from 7 to 11 a.m. Eggs, pancakes, homefries, sausage, bacon, coffee bread, toast, juice and hot beverages will be served.

Susan Alatalo  
Maynard Ladies of Kaleva

**Fitchburg, MA**

**Miriam Lehto directing  
'Chapter Two' at Stratton**

Miriam Lehto is directing Neil Simon's comedy *Chapter Two* at the Stratton Summer Theatre, 60 Wallace Ave., this year. Performances will be two weekends, Thursday through Saturday, starting June 17 and ending June 26. Curtain time is 8 p.m.

For reservations/information, call 978-345-6066.

**Kalenteri****CALIFORNIA**

June 19 - Midsummer Celebration & Dinner, 6 pm, LA Finnish Center, 10701 Magnolia Blvd, North Hollywood. Dinner tickets 818-506-6939.

June 20 - 'Voices of Finland, Songs of the World,' 2 pm, Little Theatre, Chalon Campus, Mount St Mary's College, 12001 Chalon Rd, Brentwood. 60-member choir & 20 instrumentalists from Finland. Sponsored by LA Finlandia Foundation & Finnish American Chamber of Commerce on the Pacific Coast. For more info: 310-452-7667 or 818-848-2707.

June 26 - Juhannus celebration, 10 am-midnight, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave, Sonoma.

June 27 - Juhannus celebration continues all day, Finnish American Home Association, Sonoma.

**CONNECTICUT**

June 3 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd (Rt 169) Canterbury. Coffee 6 pm.

June 5 - International Order of Runeberg Lodge #205 annual picnic, 1 pm, Klas & Dottie Bjork's, 58 Ark Rd, Branford. Please bring a dish to share. RSVP by May 29 to 203-488-8468.

June 5 - Spring Dance, 8:30 pm-midnight, Finnish Hall, Canterbury. Dance lessons 8-8:30. Music by Veikko Honkala.

June 19 - Scandinavian Cultural Society of Greater Hartford Mid Summer Fest, 12 noon, Wickham Park, Exit 60 off I-84 East, Manchester. Bring hot or cold dish to share.

**MARYLAND**

June 13 - Finlandia Foundation National Capital Chapter Juhannusjuhlat, 5-10 pm, Blob's Park, Jessup. Games, food, music, dancing, kokko. Reservations required (deadline May 29). For more info, call 703-684-8563.

June 20 - Finlandia Foundation Baltimore Chapter Midsummer Fest, 1 pm, Norse Park, Chicken Town Rd, north of Baltimore. For more info, call 410-263-3844.

**MASSACHUSETTS**

June 5 - Suomi-koulu of New England day camp, 10 am-noon, Kalevan maja, Fort Pond, Littleton. For more info: 617-876-7819.

June 5 - Dance, 7:30-11:30 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo.

June 8 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.

June 9 - Finnish Center membership meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Program: 'Bringing Back the Bluebirds' by Wilho Aalto.

June 12 - Spiran Lodge #98 annual Scandinavian Midsummer Fest, 12 noon-2 pm, Millbrook Meadow, off Beach St, Rockport.

June 12 - Midsommar Fest Swedish meatball dinner & dance, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Dinner, 6:30 pm; program (presentation of Miss Midsommar) 8 pm; dancing to music of Nils Lundin orchestra. Tickets 781-848-3576.

June 12 - Dance, 7:30-11:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo.

June 13 - Breakfast by Maynard Knights of Kaleva, 7-11 am, Kaleva Lodge, Fort Pond, Littleton.

June 13 - Midsommar Fest, 11 am-5 pm, Viking Club, Braintree. Viking Orchestra in concert 11:30 am; parade of flags & Scandinavian costumes 1 pm; greetings & raising of the Maypole 1:10 pm; Ring dances, 1:30 pm; Chicken barbecue, 3:30 pm (tickets 781-848-3576), Raffle 5 pm.

June 15 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.

June 19 - 'The Myllärit,' Karelian instrumental & vocal ensemble, in concert, 6 pm, McKay School, Fitchburg State College, Rindge Rd, Fitchburg. Social to follow at Saima Park. Sponsored by Finnish Center at Saima Park.

June 22 - Finnish Golden Age Club meeting, Saima Park, Fitchburg. Last meeting of the season. Catered pot roast dinner.

June 26 - Dance, 7:30-11:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo.

June 27 - Korsholms Spelman (of Korsholm, Vasa, Finland) concert & dance, 3 pm, Viking Club, Braintree. For more info: 781-659-2206.

July 3 - 93rd Finnish Summer Festival begins with the Festival Dance, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg. Music by Bert Stromholm, Nils Lundin & Brent Buswell.

July 4 - 93rd Finnish Summer Festival continues with:

- 3-mile Fun Walk, 8:45 am, Saima Park, Fitchburg.

- 85th annual Reipas AC Summer Festival Track & Field Meet, 9 am, Finnish Memorial Field, Saima Park, Fitchburg.

- 21st annual Finnish Memorial Road Race (5 miles), 9:30 am, Saima Park, Fitchburg.

- Chicken Barbecue, 11:30 am, Saima Park, Fitchburg.

- Program, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.

- Children's Games, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.

**MICHIGAN**

June 16 - 'The Myllärit,' Karelian instrumental & vocal ensemble, in concert, 8 pm, Finnish American Heritage Center, Suomi College, Hancock. For more info, tickets: 906-467-7261.

June 19 - Finnish-American Society of West Central Michigan Juhannus celebration, home of Wes & Sadie Ann Kempainen, Hastings. For more info: 616-948-8358.

July 28-31 - Sibelius Academy Music Festival, Suomi College, Hancock. Performances at the college, in Pelkie and Eagle Harbor. Ticket info: 906-487-7287.

**MINNESOTA**

June 14-19 - First youth week at Salolampi Language Village, Bemidji. For more info: 800-450-2214.

July 17-18 - Festival Finlandia, Ironworld Discovery Center, West Highway 169, Chisholm. Dancing, music, food, marketplace. For more info: 218-254-3321, 800-372-3321 or [www.ironworld.com](http://www.ironworld.com)

**NEW JERSEY**

June 19 - 11th annual Scandinavian Midsummer Celebration, 12 noon-10 pm, County College of Morris, Randolph. Featuring the Korsholm Spelman orchestra from Finland, accordionist Brent Buswell of Ludlow (VT) and dancing to the Bert Stromholm Orchestra. Ethnic food, arts & crafts, activities for children. For more info: 201-848-1198, 201-262-4074 or 973-696-2054.

**NEW YORK**

June 5 - MikaKosmos quartet with Jill Seifers, voice, 8, 9:30 & 11 pm, The Metronome, 915 Broadway (at 21st St), New York. No cover. Reservations 212-505-7400.

June 10 - MikaKosmos trio, 7 pm, Restaurant 147, 147 W 15th St between 6th & 7th Ave), New York. No cover. Reservations: 212-929-5000.

June 14 - MikaKosmos, 10 pm, Dharma Jazz Club, 174 Orchard St, New York. No cover.

June 20 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter annual family picnic, 11 am, Williams Lake Resort, Rosendale. For reservations, contact Juha Makipaa, 5 Charlotte Rd, Fishkill, 12524. Free bus transportation from Manhattan & Brooklyn available (reservations: 718-892-2712).

**OREGON**

June 10 - Finnish-America Historical Society of the West membership meeting, Messiah Lutheran Church, 7434 N Chaleston Ave, Portland. Midsummer potluck begins at 6:30 pm.

June 18-20 - Scandinavian Midsummer Festival, Astoria High School, 1001 W Marine Dr, Astoria. For more info: 503-325-6311.

**PENNSYLVANIA**

June 13 - Annual gathering at First Finnish Settlers Monument, 2 pm, Crozer Park, Chester.

June 13 - Delaware Valley Finnish Americans dinner program, 4:30 pm, Corinthian Yacht Club, adjacent to Governor Printz Park, Essington. Program of readings from Kalevala. Reservations required (deadline May 30): 302-368-1001.

**WASHINGTON**

July 22-25 - FinnFest USA '99, University of Washington, Seattle. For more info: FinnFest USA '99, 4122 - 128th Ave SE Suite 305, Bellevue WA 98006; FAX 425-641-9983; email [FinnFest99@finns.org](mailto:FinnFest99@finns.org)

**WASHINGTON, DC**

July 5 - Tapiola Children's Choir performance, Embassy of Finland, 3301 Massachusetts Ave NW. For more info: 202-298-5822 or 202-298-5821.

Events subject to change without notice

## Lukijan kynästä

The LUKIJAN KYNÄSTÄ (From a Reader's Pen) Section invites readers to discuss current issues of the Finnish American community. Everyone is welcome to contribute.

Debate, observe, question, suggest - express your opinion! If possible, keep your letter to the length of one typewritten page or two handwritten pages. Letters selected for publication may be shortened for space reasons.

Letters published in this section do not necessarily reflect the opinions of the RAIVAAJA staff, Raivaaja Publishing Company Board of Directors or Shareholders.

You may request to use a pseudonym for publication with your letter, but your letter must include your real name and address. Anonymous letters will not be published.

Send your letter to: LUKIJAN KYNÄSTÄ, RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

### The proposed Finnish Center Design: The Finnish Way?

An Open Letter to the Finnish-American Community and the Building Committee for the Finnish Center at Saima Park

I have come to value the Raivaaja as one of the few remaining information links that connect the Finnish-American community in this country. For example, I was very interested in the 18 May 1999 article on the public meeting where the new design for the proposed Finnish Center at Saima Park was revealed.

I was pleased to learn from the article that Architect

Ahlblad had drawn inspiration from Alvar Aalto's work and that the Finnish Center members attending voted in a majority of 48 to 6 in favor of the scheme. I would also trust that Ahlblad respected the program budget and delivered a scheme that the Finnish community can AFFORD to bring to realization. After all, what was presented was only one design scheme.

However, I must question the method by which the Building Committee for the project selected the architect. In Finland most projects of

any scale are approached using the process of an open design competition. Many architects are invited to submit design solutions which are then publicly reviewed and juried. The architect with the best solution among many would then be awarded the prize and the project.

Clearly this approach gives the broader community some basis for dialogue and some choice in the building they will pay for and will live in. This community involvement in the choice of a design apparently was not the intention of the Building Committee for the Finnish Center.

For example, were other architects invited by the Committee to be interviewed or participate in a design competition? Were architects that have been long-time members of the Finnish Cultural Center and of Saima contacted before the present architect was chosen? The answer to both questions is no.

Here, I must get personal. Over two years ago the Unification Board approached me and asked if my architecture students at Norwich University and I could help generate some design concepts for a future Finnish Center to be located at Saima Park. With pride I gladly accepted the challenge.

At that time the studio class spent an entire semester studying Finnish-American culture and the site, and at the end, presented their ideas to the public at Saima Park. The designs were rough, some were naive, but it represented a start.

Over the years I have also been invited numerous times to lecture at Saima on Finnish architecture and culture.

With my professional qualifications, my long-term familiarity with the project, and my demonstrated commitment to the Finnish-American Community, it is hard for me to understand why I and other equally qualified Finnish-American architects were not considered by the Building Committee for this important and meaningful project.

Even after the Committee selected Ahlblad as the architect, in January I offered my expertise to serve as an architectural consultant to the Finnish Center as the schematic design was being developed and reviewed. Subsequently I was never contacted. If invited, I would have gladly attended the meeting on the twelfth of May. However, it is now obvious my input is not needed or desired.

This kind of approach by the Building Committee certainly does not contribute to building community support.

Arnold J. Aho, AIA  
Professor of Architecture,  
Norwich University

### Long standing question answered

Dear Raivaaja people--

I was pleased to receive from your agency the volume entitled: Finland, a Cultural Encyclopedia, ed.-in-chief Olli Alho, sent as a birthday gift from my brother. I'm the more pleased because a random look at one article has answered a question of long standing.

A number of years ago I was sitting at the kitchen table having coffee with an aunt, and she asked if I'd be interested in any Finnish jewelry.

"I'll have a look," I said, and she produced a small box

with several large pins and a pendant. This last has become one of my favorite pieces, but she could give me no information on how we came by it. (The box had no relationship to the items.)

All I could assume was that the jewelry was sent years ago from the Old Country by a long-deceased great-aunt. Later I thought my pendant might possibly be Karelian-inspired, based on a book I cataloged for our Museum library on ancient costume.

Imagine my surprise when, the first day I had the Cultural Encyclopedia, I found on p. 168 a picture of my pendant motif! It turns out to be a replica of an old-time find, possibly made by Kalevala Koru.

I've found that firm on the Internet, have had a look at their catalog, and hope to contact them somehow about getting a similar piece to give as a gift. It's been a lot of fun to find all this out.

Thank you for making this encyclopedia available. I'm hoping later in the year to send a copy as a gift.

Best regards,  
Jean Craig  
Philadelphia, PA

### St. Anthony, MN

Rivakat  
youth dance group  
performances scheduled

The St. Anthony Sister City Association will be hosting the Rivakat Youth Dance Group from Salo (Finland) June 14-24.

The dance group consists of 16 teenage dancers, two musicians and seven adult leaders. They have performed internationally in Estonia, Denmark, Norway, England and Sweden.

Scheduled performances include:

- Thursday, June 17, noon, the State Capital Rotunda.
- Saturday, June 19, American Swedish Institute's Midsommar Celebration.
- Sunday, June 20, the "Stone Arch Festival of the Arts" under the Stone Arch Bridge at St. Anthony Main.

They will also perform, and the public is invited to attend and meet the group, at a community pot luck supper on Friday, June 18.

The pot luck picnic will be held at the St. Anthony Central Park on Silver Lake Rd. at 6 p.m. Hot dogs and beverages will be provided with a suggested per person donation. Those attending are asked to bring a dish to share.

Make reservations with the St. Anthony City offices at 612-789-8881. FACA

### Place Your Personal GREETINGS in RAIVAAJA's Double Festival Special!

Commemorating the 93rd Finnish  
Summer Festival in Fitchburg (MA)  
and FinnFest USA '99 in Seattle (WA)

Message of your choice

Name  
Address

\$11.00

#### Listing by Locality

\$2.00 - Name only

\$3.00 - Name &  
Address

Message of choice

Name  
Address

\$6.00

The RAIVAAJA "Double Festival Special" will be published on June 23. Please have your greeting in the office by June 12. Thank you!

RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054  
Fax: 978-343-8147 • e-mail: raivaaja@net1plus.com  
(If you prefer to use FAX or e-mail we can bill you)

### Place your personal greetings in RAIVAAJA's Double Festival Special!

RAIVAAJA will be publishing a "Double Festival Special" on June 23, 1999, in celebration of two wonderful events, the 93rd Finnish Summer Festival in Fitchburg (MA) and FinnFest USA '99 in Seattle (WA).

The annual Kesäjuhla at Saima Park in Fitchburg is the granddaddy of all Finnish festivals in North America! This year it will take place on the weekend of July 3-4. Athletic events, cultural program, music, dancing, art exhibit and more make this an event not to miss. And proceeds benefit both RAIVAAJA and the preservation of Saima Park.

This year FinnFest USA returns to Seattle and the campus of the University of Washington. The theme is "Roots and Wings" and the dates are July 22-25. The organizing committee has quite a program planned for your enjoyment. If you haven't registered yet, do so today!

In addition to promoting these two great festivals, the "Double Festival Special" is a commemoration of the Finnish festival tradition in the U.S.A. Take part in making the "Double Festival Special" a collector's keepsake by placing your personal greeting in it. RAIVAAJA is owned by the Finnish American community and what better way to celebrate being part of this community than by placing a greeting in the Festival Special. What are these festivals about anyways? Connections! And that is what placing a greeting in a RAIVAAJA special is all about. Celebrating the Finnish connections we have.

And your greetings in RAIVAAJA not only connect you with others all over this planet but they also help support RAIVAAJA - one of the oldest educational charities established by Finns on this continent.

In addition to being mailed to all RAIVAAJA subscribers, the "Double Festival Special" will be available at both the 93rd Finnish Summer Festival as well as FinnFest USA '99.

**NORTH-END**  
SUBARU-MAZDA  
Rte. 13, Lunenburg  
(978) 582-4811 • 1-800-548-6699  
**ISUZU-SUZUKI**  
525 John Filch Hwy., Fitchburg  
(978) 345-1011 • 1-800-345-SAVE

RANDOLPH, NJ - Korsholm Spelman, an eight-piece orchestra from the Vaasa area of Finland, will perform on the main stage at County College of Morris on June 19 as part of the Scandinavian American Heritage Society's 11th annual Midsummer Celebration. The Orchestra is composed of three accordionists, two violins, a clarinet, a harmonica and an electric bass.

"We also sing," said Bo Lund, the young leader of the group. The group has changed from being primarily a dance orchestra to one that performs concerts. Although their repertoire consists primarily Finnish and Swedish music, they also include music from other Scandinavian countries in their program.

The orchestra will arrive in the United States a few days prior to the Midsummer Celebration. Thereafter they plan to tour the New England States and visit Niagara Falls.

A special treat for all attendees will be a performance by Brent Buswell, a young blind Finnish-American accordionist. An outstanding talent, Brent has amazed his audiences wherever he has played, including an appearance on national TV.

Gunhild Ljung, of Wayne,

## Scandinavian Midsummer celebration to feature Finnish and Finnish-American artists



Korsholm Spelman

the society's president, has promised a full day of family fun, delicious ethnic food, wonderful arts and crafts and entertainment throughout the day.

Children will enjoy the Viking Room with activities designed especially for them. The director of children's activities is Ann-Marie Sten of Ringwood. Her husband, Karl Henry Sten is the Celebration Chairman.

The program Chairman is Bert Stromholm of Mahwah.

In addition to the artists mentioned above, Stromholm has arranged a wide variety of entertainers. They include the nationally recognized Ridgewood Concert Band under the direction of Danish-American Dr. C. Christian Wilhelm, his niece, Jodie Wilhelm Trappe, soprano, the Nordic Folk Dancers from Washington, DC, Swedish-American soprano Norma Belden, plus two accomplished Norwegian-American accordionists from Lake Telemark in Morris Country,

Artie Nilsen and Bill Nostrand. The Bert Stromholm Orchestra, with violinist Jeannette Baker, will play for opening dancing.

The celebration is held rain or shine due to the College's wonderful air-conditioned indoor facilities. Travel directions are easy. Find your way to IS 287 and exit on route 10 West (between IS 80 and Morristown). Travel West on route 10 about eight miles and turn left on Center Grove Road to the College entrance.

The cost of admission for adults is \$9.00 at the door or \$7.00 in advance. Children under 12 are free. To order your tickets in advance, please contact Gail Garnett, 9 Copper Hill Park, Ringwood, NJ 07456. Please make checks payable to Scandinavian American Heritage Society (SAHS). Bus transportation is available from Brooklyn. Call (973) 962-0733 for further information.

Beginning with the opening Swedish May Pole ceremony at noon and continuing through the traditional St. Hans Bon Fire at dark, The Scandinavian Midsummer Celebration on the beautiful campus of the County College of Morris, is a not-to-be-missed event. Mark June 19 on your calendars now.

SAHS



Brent Buswell

FITCHBURG, MA - East meets West! Myllärit, a seven-piece, dynamic band from Karelia, in northwest Russia, is coming to Fitchburg on June 19 for a performance in the McKay School auditorium, Rindge Road.

The concert will be from 6 p.m. with a social evening following at the Finnish Center at Saima Park. Tickets, in advance \$8 and \$10 at the door, are available from Finnish Center members and RaiVaaja. For tickets by mail, send a stamped, self-addressed envelope with payment to: Armas Kaukoranta, 360 Blossom St., Fitchburg MA 01420.

### Unique sound

Myllärit is a brisk vocal and instrumental group from Petrozavodsk, in the republic of Karelia, Northwest Russia. The unique sound of Myllärit combines ancient traditions of Karelian-Finnish epic, the Kalevala, Karelian, Finnish and North-Russian folk tunes.

Myllärit creates their own music with elements of rock, jazz, and world music, without forgetting their roots and traditions. Karelian chashtuskas (joyful ditties) and Kalevala's ancient tunes, North Russian wedding and dancing songs, Finnish ballads and polkas, Ingrian lullabies and comic songs: all this and much more performed with all the energy and drive of the seven piece band make for an unforgettable evening of Karelian

## 'Myllärit' concert to mark Juhannus in Fitchburg

music.

### Diverse collection of instruments

The range of sound is partly due to the diverse collection of instruments including violin, accordion, Estonian bagpipes, mandolin, bass, drums, bouzoki, jouhikko, kantele, clarinet, recorders, scythe, saxophone and acoustic guitar.

The performers of Myllärit include:

Aleksandr Bykodorov on string bass, psalm kantele, vocals; Arto Rinne on mandoline, bouzoki, kantele, harmonica, vocals; Sergey Zobnev on piano accordion, two-row Russian button accordion, vocals; Tatyana Umnyakova on violin, jouhikko, vocals; Dmitri Demin on clarinet, flutes, recorders, bagpipes, saxophone, vocals; Andrey Lukin on drums, scythe and Leonid Sevets on guitar, jouhikko, kantele, vocals.

### Project Harmony tour

Myllärit is introducing Karelian culture, unique instruments and their music to over 9,000 students and teachers in school performances and to many others in public concerts on their current U. S. tour sponsored by Project Harmony of Vermont. Twenty-five school performances and sixteen public concerts have been scheduled for this month and last

Project Harmony is a not-for-profit organization founded on the belief that active citizenship and community involvement strengthens and energizes the global community.

Myllärit will be performing in concert on the following dates:

- Sunday, June 6, Lyme Congregational Church, Lyme (NH) presented by the Lyme and Thetford Congregational Churches; potluck supper 6 p.m., concert at 7:15 pm. For information call 603-795-2850

- Monday, June 7, Chandler Music Hall, Randolph (VT) at 7:30 p.m. For information call 802-728-9878.

- Sunday, June 13, Ironwood Theater, Ironwood (MI), 7:30 p.m.

- Monday, June 14, Vermilion Community College Fine Arts Theater, Ely (MN) 7:30 p.m.

- Wednesday, June 16, Finnish-American Heritage Center Theater, Suomi College, Hancock (MI), 8 p.m.

- Saturday, June 19, McKay School Auditorium, Fitchburg (MA). Concert 6 p.m. For more information call Karl Makela, 508-829-5181.

- Sunday, June 20, First Church of Christ, Town Green, Atlantic Union College Coffee House, Lancaster (MA), 2 p.m. Kids free. Sponsored

by Lancaster Coffee House. For more info, 978-365-2043.

- Monday, June 21, Street gig at Faneuil Hall, Boston (MA) 11:30 a.m. - 1:00 p.m.

- Friday, June 25, Dole Auditorium, Norwich University, Northfield (VT) at 7p.m. Sponsored by the Russian School of Norwich University.

- Saturday, June 26, Ben and Jerry's One World One Heart Festival 1:30 p.m. (tentative time) at Sugarbush ski area, Warren (VT). For information call 802-846-1500.

### Founded in 1992

Since its founding in 1992, the band has become very popular in Karelia and beyond. Myllärit has toured Russia, Spain, Germany, the USA, Norway, Finland, Scotland and the UK.

During the summer of 1998, Myllärit spent much time touring and expanding the geography of their tours. For the first time, the group played at the big Finnish festivals such as Pispala Schottische in Tampere, Haapavest Folk in Haapavest, and in the biggest event of Finnish folk music, the international folk music festival in Kaustinen.

Last June, the group took part in celebrations of the 150th anniversary of Joensuu, a town in Eastern Finland. Joensuu is Myllärit's gate to Finland for their Finnish tours and they have a lot of friends and fans there.

The group played in the market square and the Kellari club with big success.

At Kaustinen in July, they started their appearance with a press conference. The press conference was later referred to by the chief of the Kaustinen press center, Lauri Tuomi-Nikula, as "the most merry measure of my work in this festival."

Myllärit played a few pieces, treated journalists in Russian style with Russian dark bread, pickles, and goods of the Petrozavodsk liquor and vodka factory, and answered the questions of Finnish, Norwegian, German, British, and other journalists. Their new video "Petrosko!" was shown for the first time at the press conference.

After Kaustinen, Myllärit performed in Tampere, at Yotalo, a well-known student's club in Finland. Right away, early the next morning they were on the live TV show "Good Morning, Finland" on the Finnish MTV channel 3.

Also in the summer of 1998, Finnish journalist Arto Siren and Filmaattiset Ltd. from Tampere shot a video documentary about the group for TV.

At the same time they made the Petrosko! videoclip and promo video for Warner Finland. The TV group filmed in Petrozavodsk and at the Kizhi open-air island museum in Russian Karelia, in Tampere and Joensuu in Finland, and on the way from Finland to Russia and back.

From the desk of Stig Häggblom:

## Jouko Kuhan seurassa Amerikassa

### 1. osa

Jouko Kuha, syntynyt Lapin Ranualla ja kasvanut Kokkolassa, on mielestäni se suomalainen juoksija, joka parhaiten yhdisti huipulla Paavo Nurmen, Taisto Mäen ja Viljo Heimon kauden nykyaikaan.

Kun kirjoitan "nykyaikaan" tarkoitan juoksu-urheilumme loikkausta siihen kauteen, jota 70-luvulla edustivat Lasse Virén, Pekka Vasala ja Tapio Kantanen. Mitä myöhemmin on tuleman, on arvoitus. Tästä asiasta voisimme ja meidän pitäisi keskustella, mutta selkeitä vastauksia ei ole.

Minkälaisia juoksijoita Suomessa on esimerkiksi lähettää edustajikseen ensi vuoden olympiakisoihin Australiaan?

Jouko Kuha on ollut aika erikoinen ihminen juoksijaksi. 30 vuotta huippuvuosien

sa jälkeen hän sai Suomessa tammikuussa 1997 erittäin huomattavan julkisen huomion osakseen, kun *Helsingin Sanomat* julkaisi hänestä kokosivun kirjoituksen. Urheilutoimittaja Jouko Jokinen kuvasi tässä osuvasti poika-vuosiansa sankaria.

Jokinen oli siinä erittäin oikeassa, että tämä Paavo Nurmen jälkeläinen tiesi mitä tahtoi. Hän kulki omaa tietänsä, hän oli oma valmentajansa ja kehittäjänsä. Suomen urheilu oli Kujan aikana täynnä "systeemejä" ja ohjelmia, mutta Jouko Kuha ei näistä välittänyt.

Silti hän urheilijana kehittyi niin, ettei kukaan muu, ei edes Paavo Nurmi itse, ole samanaikaisesti pitänyt nimissään Suomen ennätystä matkoilla 3000 m, 5000 m, 10 000 m ja vielä esteet pääl-

lä. Jouko Kujalla on nämä ennätykset.

Jouko Kuha täyttää syyskuussa 60 vuotta ja jätti vuoden alussa työelämän. Hän tuli joksikin aikaa Amerikkaan ja olimme joitakin viikkoja yhdessä. Keskustelumme kehittivät paljon ajatuksia ja Kujan lähdettyä syntyi ajatus kirjoittaa RAIVAAJAan urheilullinen jatkokertomus, joka alkaa tällä kirjoituksella.

Kun Jouko Kuha juhannuksen aikaan 1968 Tukholman olympiastadionilla riisti Belgian Gaston Roelantsilta tämän estejuoksun maailman ennätyksen, olin tuntenut Joukoa kolmen vuotta ja myös seurannut hänen kehitystään juoksijana. En ollut silloin selvillä hänen tuskistaan. Hän oli suorittanut valintansa ja vapaaehtoisesti luopunut olympiamitalin taivottelusta.

Olympiakisat oli tuona vuonna määrätty pidettäväksi Mexico Cityssä, missä matkanteko on juoksijalle tuskallista yli 2000 metrin korkeudessa. Maailmanennätys ja olympiatavoite eivät olleet yhdistettävissä. Näin Kuha ajatteli. Hän valitsi maailmanennätyksen.

Myöhemmin Meksikossa eräät maailman valit kilpailivat henkensä kaupalla eivätkä tilastot päässeet oikeuksiinsa. Kuha oli ollut oikeassa. Harjoittelu korkealla ja siellä kilpaileminen ovat kaksi eri asiaa.

Jouko Kuha on ihminen, joka liikkuu joka päivä. Mieluum-

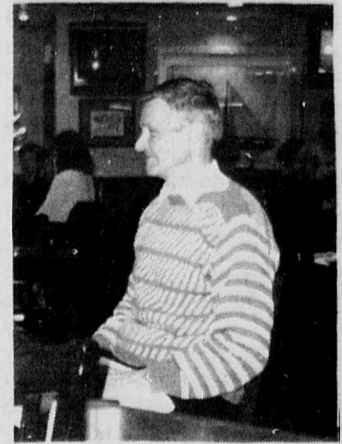
min hän juoksee, mutta rasti- vammojen esiintyminen on tehnyt välttämättömäksi ottaa ohjelmaan korvaavia liikunta- muotoja. Näitä ovat hiihto ja luistelu talvella sekä pyöräily kesällä. Luistelijana Kuhasta on tullut ikäistensä huippuja Suomessa ja ehkä maailmasakin.

Kun Jouko oli saapunut Bostoniin ja Quincyn tukikohtaansa, hän oli äkkipikaa "lenkillä" ja näin elämä jatkui joka päivä ellei oltu reissussa. Ja matkoilla juoksulenkit tietenkin olivat jokapäiväisiä ilmiöitä. Vain harvoin, jos matka oli ollut pitkä, Kuha luopui liikunnastaan.

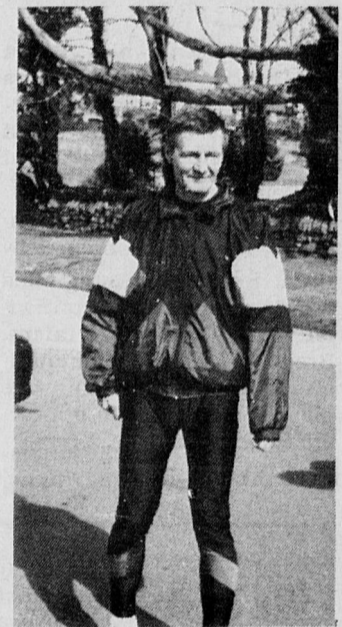
Näin Kuha pikaisesti kahlasti kaikki minun vuosien varsilla hankkimani lenkkitraa- ja löysi uusia. Likeltä kotiani Jouko Kuha löysi luonnontilassa olevan maaston ja sen helmassa pilossa olevan hautausmaan viime vuosisadalta. Tällä niemekkeellä on nyt, tosin vielä harvalukuisessa käytössä, "Kuha Ykkönen" ja "Kuha Kakkonen", kaksi erillään olevaa luonnontilaa, joista toinen on 700 metriä, toinen yli kilometrin mittainen.

Tämä olkoon Jouko Kujan "testamentti" kaupungille, missä toimivan Uljas Koitto-seuran urheiluosastosta - Hurjat - oli lähtöisin mm. ensimmäinen suomalainen Bostonin maratonvoittaja Carl Linder vuonna 1919.

Sarja jatkuu seuraavassa numerossa.



Vielä 59-vuotias Jouko Kuha Amerikan mantereella ruokapöydässä ja



Juoksuun lähdössä.

Kuvat: Stig Häggblom



### Kuha ei unohdu

Tässä se kahden vuoden takainen Helsingin Sanomien kokosivun kirjoitus, joka antoi Jouko Kujalle ja hänen filosofialleen valtavan palautteen kautta koko Suomen.

## RAIVAAJA

### TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa  
liittää vanha osoite mukaan

NIMI \_\_\_\_\_

OSOITE \_\_\_\_\_

Uusi tilaus \_\_\_\_\_

uudistus \_\_\_\_\_

Maksu \$ \_\_\_\_\_

#### TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00  
Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

#### Raivaaja

P.O. Box 600  
Fitchburg, MA 01420-0054  
Puh.: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

### Karjalan murteista multimedia

Joensuun Kulttuuri- ja matkailukeskus Carelicum on tuottanut multimedian Karjalan murteista. Multimedia esittelee 52 Suomen puolella ja luovutetussa Karjalassa olevan pitäjän murretta. Teoksen tekstit on koottu Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen nauhoitearkistosta.

Carelicumissa yleisön käytettävissä oleva multimedia sisältää kahdesta viiteen minuutin pituisia haastatteluja, jotka on tehty 1960-luvulla. Murteellisten kertomusten lisäksi multimedia tarjoaa kahdesta kolmeen kuvaa kyseisen murrenäytteen pitäjistä. (STT)

### Karjalaiset kesäjuhlat Vaasassa 18. - 20. kesäkuuta

Vaasassa vietetään kesäk. 18. - 20. päivinä valtakunnallisia Karjalaisia kesäjuhlia. Tuhansien karjalaisten ja karjalaishenkisten juhlijoiden odotetaan saapuvan paikalle. Vuotuinen osanottajamäärä on noin 7000 - 10 000.

Karjalaisia kesäjuhlia vietetään jo peräti 51. kertaa, joten juhlilla on vanhat perinteet. Ohjelmassa on mm. seminaari, karjalaisaiheinen teatteriesitys ja nuorille disko. Luvassa on myös piirakkakilpailu, maraton, kyykkää, kuorolaulua sekä karjalaisaiheisia näyttelyjä.

Koska paikalle odotetaan myös lapsiperheitä ja nuoria, ohjelma on suunniteltu myös

heitä ajatellen.

Karjalaisten kesäjuhlien ohjelma löytyy Internetistä: [www.vaasa.fi/karjala](http://www.vaasa.fi/karjala)

Lisätietoja saa ottamalla yhteyden Seppo Rapoon sähköpostitse: [seppo.rapo@kolumbus.fi](mailto:seppo.rapo@kolumbus.fi)

AMERIKKALAIS...  
jatkoa etusivulta

Becker kehui Suomea investointikohteena Helsingissä Teollisuusvakuutuksen seminaarissa. Maailman ykköseksi lajissaan luokiteltu Tigersijoitusryhmä on UPM-Kymmenen suurmistaja. Sillä on 7,5 prosenttia yhtymän osakkeista. (SS)

### New Yorkin Suomalainen Evankelis-luterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue  
Methodist Church  
106 E. 86th St., NYC 10028

Services conducted  
in Finnish language

For further information:  
212-838-2649  
718-892-2712

### Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza  
Suite 250

New York, NY 10017  
Tel: (212) 750-4400  
Fax: (212) 750-4418  
E-mail:

[finconny@ix.netcom.com](mailto:finconny@ix.netcom.com)  
Please visit our web site at  
[www.finlandnyc.org](http://www.finlandnyc.org) for  
information on our services.  
Finnish events in the  
New York area and general  
information about Finland.

### THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.  
Meetings every 2nd  
Friday of the month from  
October through May.

### CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC

Mailing address for  
information  
P.O. Box 2590  
Grand Central Station,  
New York, NY 10163